



**BOLLWERK**  
*joailliers*



# ÉDITO

## LEITARTIKEL

Un écrin pour vos plus beaux moments  
Ein Schmuckkästchen für Ihre schönsten Momente



**C**hez Bollwerk Joilliers, nous aimons penser notre maison comme un écrin. Un lieu précieux, intime, où se rencontrent le savoir-faire, la passion et les histoires de chacun.

Cette année, nous avons souhaité sublimer encore cet écrin en repensant entièrement l'espace dédié à Rolex, pour lui offrir un cadre à la hauteur du prestige qu'il incarne. Ce nouvel espace, élégant et raffiné, a été pensé pour accueillir vos moments d'émotion, et mettre en lumière la précision et la beauté des créations que nous avons le privilège de vous présenter.

Plus que jamais, nous restons fidèles à l'esprit insufflé par Camille Muller en 1962 : celui d'une maison familiale où l'on vient pour découvrir, apprendre, rêver et partager. À travers ces transformations sur la boutique de Mulhouse, c'est toujours la même promesse que nous vous faisons : celle d'un accueil sincère, d'une expertise sans compromis et d'une expérience unique. Nous vous invitons à venir découvrir ce nouvel écrin, à y écrire vos propres souvenirs et à continuer de partager avec nous cette belle aventure.

**B**ei Bollwerk Joilliers sehen wir unser Haus gern als ein Schmuckkästchen, einen kostbaren, intimen Ort, an dem sich Handwerkskunst, Leidenschaft und persönliche Geschichten begegnen. In diesem Jahr wollten wir dieses Schmuckkästchen noch weiter veredeln, indem wir den Bereich, der Rolex gewidmet ist, vollständig neu gestaltet haben, um ihm einen Rahmen zu geben, der dem Prestige gerecht wird, das sie verkörpert.

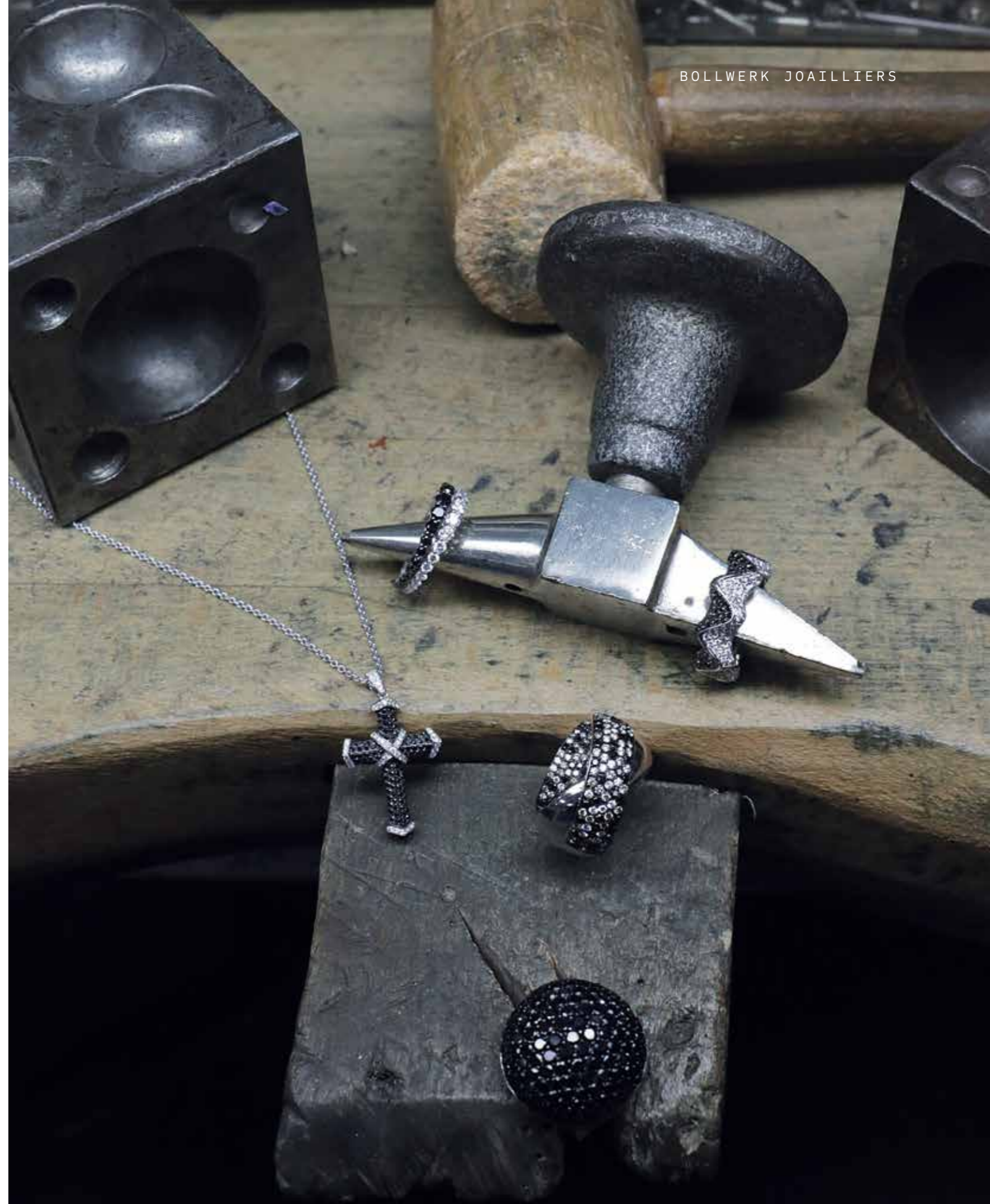
Dieser neue Raum, elegant und raffiniert gestaltet, wurde geschaffen, um Ihre emotionalen Momente zu empfangen und die Präzision sowie die Schönheit der Kreationen hervorzuheben, die wir das Privileg haben, Ihnen zu präsentieren.

Mehr denn je bleiben wir dem Geist treu, den Camille Muller 1962 in unser Haus eingebracht hat, dem einer familiären Adresse, die man besucht, um zu entdecken, zu lernen, zu träumen und zu teilen. Durch diese Veränderungen in unserer Boutique in Mulhouse geben wir Ihnen weiterhin dasselbe Versprechen: einen aufrichtigen Empfang, kompromisslose Fachkompetenz und ein einzigartiges Erlebnis. Wir laden Sie ein, dieses neue Schmuckkästchen zu entdecken, darin Ihre eigenen Erinnerungen zu schreiben und dieses schöne Abenteuer gemeinsam mit uns fortzusetzen.

Patrick Muller & Camille Muller,  
Directeurs de Bollwerk Joilliers.



Saphir de Ceylan, bleu dégradé jusqu'à blanc  
Ceylon-Saphir, mit Farbverlauf von Blau bis Weiß



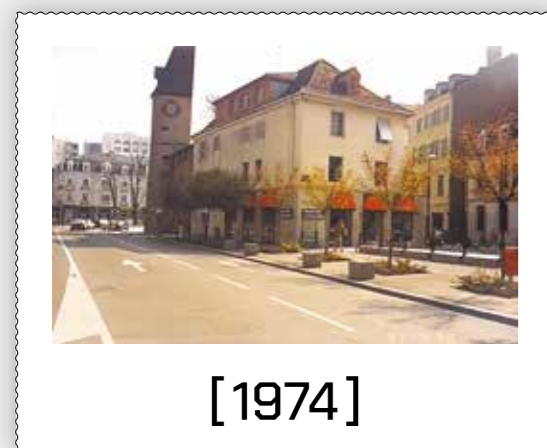
L'ÉVOLUTION DE  
DIE ENTWICKLUNG VON

# BOLLWERK JOAILLIERS



[1962]

Camille Muller rachète la boutique de son ancien employeur et fonde Bollwerk Joailliers à Mulhouse.  
*Camille Muller übernimmt das Geschäft seines früheren Arbeitgebers und gründet Bollwerk Joailliers in Mülhausen.*



[1974]

Agrandissement de la boutique de Mulhouse.  
*Erweiterung der Boutique in Mulhouse.*



[1985]

Ouverture d'une nouvelle bijouterie à Belfort.  
*Eröffnung einer neuen Bijouterie in Belfort.*



[1992]

Patrick Muller rejoint la maison familiale.  
*Patrick Muller tritt in das Familienunternehmen ein.*

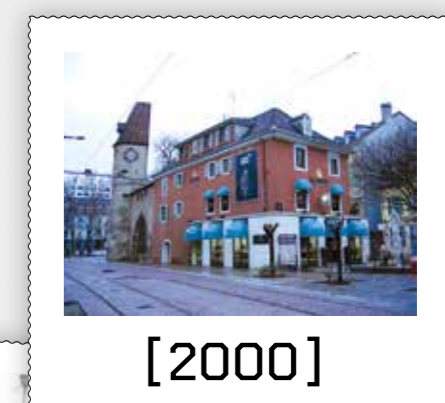


[1997]

Déménagement de la boutique de Belfort au 8 Faubourg des Ancêtres.  
*Umzug der Boutique in Belfort an die neue Adresse: 8 Faubourg des Ancêtres.*



Rénovation de la boutique de Mulhouse.  
*Komplette Renovierung der Boutique in Mulhouse*



[2000]



[2012]



[2015]

Extension des ateliers pour accompagner le développement des créations sur mesure et des services.  
*Erweiterung der Ateliers zur Förderung der Entwicklung von Massanfertigungen und Serviceleistungen.*



[2023]

Ouverture d'une nouvelle boutique à Bâle, au cœur de la Freiestrasse.  
*Eröffnung einer neuen Boutique in Basel, im Herzen der Freiestrasse.*



[2025]

Agrandissement de l'espace Rolex à Mulhouse.  
*Vergrößerung des Rolex-Bereichs in Mulhouse.*

“

**Catherine, vous qui êtes la doyenne du Bollwerk. Pouvez-vous nous raconter vos débuts dans l'univers de la joaillerie ?**

J'ai commencé mon apprentissage dans une bijouterie rue du Sauvage, à Mulhouse. C'était une maison de milieu de gamme qui proposait également des pièces haut de gamme. A mon arrivée au Bollwerk, aux côtés de Monsieur Muller, j'ai découvert la joaillerie à travers les pierres. Nous passions de longs moments à les observer, et c'est ainsi que je me suis formée, entre mes bases d'apprentissage.

**Quels souvenirs gardez-vous de vos premières années aux côtés de Camille Muller ?**

À Mulhouse, il était rare de rencontrer quelqu'un qui fabriquait et sertissait lui-même ses pièces. Monsieur Muller travaillait encore à l'atelier, et c'était fascinant de le voir créer.

J'aimais aussi l'ambiance de l'atelier, entouré des différentes personnes, chacune apportant son savoir-faire et son énergie. Ces moments ont profondément marqué mes débuts.

**Votre métier vous amène à toucher de nombreux aspects, du conseil à la clientèle au merchandising en passant par l'enfilage des perles. Quelle facette de votre travail vous passionne le plus ?**

Je n'aime pas une chose plus qu'une autre. Au Bollwerk, on a toujours tout fait. La mise en place des vitrines, j'adore ça, la décoration aussi, et bien sûr le contact client. J'aime aussi beaucoup proposer aux clients des montures et des pierres séparément : ce n'est pas une simple vente d'un produit en vitrine, c'est l'occasion d'expliquer toutes les étapes de la fabrication.



## CATHERINE

### IM GESPRÄCH MIT CATHERINE

Et puis il y a ma passion personnelle : le renfilage de perles. Cela fait 43 ans que je le pratique ! À une époque, nous avons vraiment explosé dans ce domaine : des tressages, des montages incroyables... C'était déjà une spécialité du papa, Monsieur Muller, et il y avait une très forte demande, notamment pour les perles du Japon ou les perles d'eau douce.

**Après plus de 40 ans au Bollwerk, qu'est-ce qui vous enthousiasme encore aujourd'hui dans votre travail quotidien ?**

L'apprentissage. J'aime suivre les modules de formation proposés par les marques horlogères, comme Rolex ou Tudor. On apprend toujours quelque chose de nouveau, notamment avec les évolutions technologiques. Et bien sûr, la décoration des vitrines reste un plaisir. Je peux les refaire entièrement, changer les modèles, réinventer à chaque fois. Je ne me contente jamais de reproduire ce que j'ai fait la veille.

**Quelle a été votre plus grande fierté professionnelle au sein de la maison ?**

Ma plus grande fierté, c'est l'esprit d'équipe. Nous avons toujours travaillé dans une belle complémentarité. Chacun apporte ses idées, Patrick intervient, et ensemble, nous trouvons la bonne alchimie pour que tout fonctionne.

**Qu'est-ce qui vous émerveille toujours dans le bijou, même après 40 ans de métier ?**

Les pierres ! Bien plus encore que le bijou terminé, c'est la beauté brute des pierres précieuses ou semi-précieuses qui me fascine. Les observer, imaginer ce qu'elles deviendront, c'est magique.

**Plus de 40 ans passés ensemble, à vos côtés et aux côtés de la famille Bollwerk**

Mehr als 40 Jahre gemeinsam – an Ihrer Seite und an der Seite der Familie Bollwerk

**Selon vous, qu'est-ce qui fait la force du Bollwerk pour durer dans le temps ?**

Notre atelier, et surtout notre capacité à proposer du sur-mesure. Nous écoutons nos clients, nous les conseillons et nous créons avec eux. C'est cette proximité et ce savoir-faire artisanal qui assurent notre pérennité.

**Catherine, Sie sind die erfahrenste Mitarbeiterin bei Bollwerk. Können Sie uns von Ihren Anfängen in der Welt der Schmuckkunst erzählen?**

Ich habe meine Ausbildung in einer Bijouterie in der Rue du Sauvage in Mülhausen begonnen. Es war ein Geschäft der mittleren Preisklasse, das auch hochwertige Schmuckstücke anbot. Als ich zu Bollwerk kam, an der Seite von Herrn Muller, entdeckte ich die Schmuckkunst durch die Steine. Wir verbrachten lange Zeit damit, sie zu betrachten, und so habe ich meine Ausbildung auf meinen Grundlagen weiter vertieft.

**Welche Erinnerungen haben Sie an Ihre ersten Jahre an der Seite von Camille Muller?**

In Mülhausen traf man selten jemanden, der seine Stücke selbst herstellte und fassungstechnik beherrschte. Herr Muller arbeitete noch in der Werkstatt, und es war faszinierend, ihm bei der Kreation zuzusehen. Ich liebte auch die Atmosphäre in der Werkstatt, umgeben von verschiedenen Menschen, jeder mit seinem Wissen und seiner Energie. Diese Momente haben meine Anfänge tief geprägt.

**Ihr Beruf bringt Sie mit vielen Aspekten in Berührung, vom Kundenkontakt über Merchandising bis zum Perlennaffädeln. Welche Facette Ihrer Arbeit begeistert Sie am meisten?**

Ich liebe keine einzelne Tätigkeit mehr als eine andere. Bei Bollwerk haben wir immer alles gemacht. Die Gestaltung der Schaufenster, das Dekorieren – ich liebe es. Und natürlich der Kontakt zu den Kunden. Ich zeige ihnen auch gerne Ringe und Steine separat: Es geht nicht nur um den Verkauf eines fertigen Produkts, sondern darum, alle Schritte der Herstellung zu erklären. Und dann gibt es meine persönliche Leidenschaft: das Auffädeln von Perlen. Das mache ich seit 43 Jahren! Früher haben wir darin regelrecht brilliert: Flechtungen, außergewöhnliche Fassungen ... Es war bereits eine Spezialität von Herrn Muller, und die Nachfrage war sehr hoch, besonders für japanische Perlen oder Süßwasserperlen.

**Nach mehr als 40 Jahren bei Bollwerk – was begeistert Sie noch heute an Ihrem täglichen Arbeiten?**

Das Lernen. Ich besuche gerne die Schulungen, die von den Uhrenmarken angeboten werden, wie Rolex oder Tudor. Man lernt immer etwas Neues, besonders mit den technischen Entwicklungen. Und natürlich bleibt das Dekorieren der Schaufenster ein Vergnügen. Ich kann sie komplett neu gestalten, Modelle austauschen, jedes Mal etwas neu erfinden. Ich wiederhole niemals einfach, was ich gestern gemacht habe.

**Was war Ihr größter beruflicher Stolz innerhalb des Hauses?**

Mein größter Stolz ist der Teamgeist. Wir haben immer in wunderbarer Ergänzung gearbeitet. Jeder bringt seine Ideen ein, Patrick mischt sich ein, und zusammen finden wir die richtige Alchemie, damit alles funktioniert.

**Was fasziniert Sie noch immer an Schmuck, selbst nach 40 Jahren Berufserfahrung?**

Die Steine! Noch mehr als das fertige Schmuckstück fasziniert mich die rohe Schönheit der Edel- oder Halbedelsteine. Sie zu betrachten, zu überlegen, was aus ihnen werden könnte – das ist magisch.

**Was macht Ihrer Meinung nach die Stärke von Bollwerk aus, um über die Zeit Bestand zu haben?**

Unsere Werkstatt, und vor allem unsere Fähigkeit, Massarbeit anzubieten. Wir hören unseren Kunden zu, beraten sie und kreieren mit ihnen. Diese Nähe und das handwerkliche Können sichern unsere Beständigkeit.



# L'HISTOIRE DU BOLLWERK

## DIE GESCHICHTE DES BOLLWERKS

### UNE MAISON FAMILIALE DEPUIS TROIS GÉNÉRATIONS

Notre histoire est avant tout celle d'une famille et d'une passion transmise à travers trois générations. *Bollwerk* Joailliers incarne l'art de la joaillerie d'exception. Camille Muller, fils de paysan, n'était pas prédestiné à devenir maître joaillier. Pourtant, porté par une détermination rare et des rêves plus grands que son village natal de Sierentz, en Alsace, il rejoint Bâle en Suisse pour se former auprès des plus grandes manufactures horlogères. Il y découvre la précision, la rigueur et la beauté de cet artisanat d'exception.

Mais c'est chez un bijoutier qu'il trouve sa véritable vocation. Diplômé, il perfectionne son art sur la mythique Place Vendôme à Paris, temple de la haute joaillerie, avant de revenir en Alsace en 1962 pour racheter la boutique de son ancien employeur à Mulhouse. Il y fonde la maison *Bollwerk* et y pose les fondations d'une aventure familiale et artisanale unique.

Dans les années 1990, son fils Patrick Muller rejoint à son tour la maison. À ses côtés, la bijouterie connaît un nouvel élan, en modernisant la boutique principale en 2000 et en élargissant ses horizons. Patrick développe les collections, noue des partenariats avec les plus grandes maisons horlogères, et consolide le savoir-faire des ateliers. En 2015, il quadruple la surface des ateliers pour permettre à l'ensemble des créations *Bollwerk* d'être réalisés sur place, dans le respect des plus hautes exigences. Sa vision, toujours fidèle aux valeurs héritées de son père, permet à la bijouterie du *Bollwerk* de s'épanouir dans une nouvelle dimension, tout en restant profondément attachée à ses racines familiales.



Aujourd'hui, la troisième génération s'implique également, apportant une énergie nouvelle, sensible aux évolutions du monde et aux attentes des clients contemporains. En 2023, Camille Muller, petit-fils du fondateur, ouvre la première boutique *Bollwerk* en Suisse, à Bâle, marquant une nouvelle étape dans l'histoire de la maison et une ouverture vers l'international. Son frère cadet, Charles Muller, s'illustre dans le domaine des arts visuels à Paris, à travers des projets cinématographiques et des compositions musicales, perpétuant à sa manière la sensibilité artistique qui habite la famille depuis toujours. Elle incarne la continuité de l'histoire familiale, avec le même attachement à l'excellence et à la transmission. Chaque génération, en apportant sa propre sensibilité, a su enrichir la maison sans jamais en dénaturer l'âme.

Ainsi, depuis plus de soixante ans, la famille Muller veille à faire évoluer *Bollwerk* Joailliers dans le respect des valeurs fondatrices : passion, précision, accueil et authenticité. C'est cet équilibre entre héritage et modernité qui continue de faire la force de la maison aujourd'hui.

### LE NOM BOLLWERK, UNE PROMESSE DE SOLIDITÉ ET DE PROTECTION

Le nom *Bollwerk*, choisi pour la boutique, fait référence à la porte historique de Mulhouse, la **Porte du Bollwerk**, vestige des anciens remparts de la ville. Symbole de solidité, de protection et d'enracinement, il évoque la vocation de la maison : être un écrin sûr et intemporel pour les plus beaux moments de ses clients.

Comme la *Porte du Bollwerk*, la maison est profondément ancrée dans son territoire, tout en restant ouverte sur le monde et tournée vers l'avenir. Ce nom incarne la volonté de la famille Muller de bâtir une maison durable, fidèle à ses racines et capable de traverser le temps.

### EIN FAMILIENHAUS IN DRITTER GENERATION

Unsere Geschichte ist vor allem die einer Familie – und einer Leidenschaft, die über drei Generationen weitergegeben wurde. *Bollwerk* Joailliers verkörpert die Kunst der aussergewöhnlichen Juwelierarbeit.

Camille Muller, Sohn eines Landwirts, war nicht dazu bestimmt, Juwelenmeister zu werden. Doch getragen von einem aussergewöhnlichen Ehrgeiz und Träumen, die weit über sein Heimatdorf Sierentz im Elsass hinausreichten, ging er in die Schweiz nach Basel, um bei den renommiertesten Uhrenmanufakturen zu lernen. Dort entdeckte er die Präzision, Strenge und Schönheit dieses aussergewöhnlichen Handwerks.

Seine wahre Berufung findet er jedoch bei einem Juwelier. Nach seinem Abschluss perfektioniert er sein Handwerk an der legendären Place Vendôme in Paris – dem Tempel der Haute Joaillerie –, bevor er 1962 ins Elsass zurückkehrt, um die Boutique seines ehemaligen Arbeitgebers in Mulhouse zu übernehmen. Dort gründet er das Haus *Bollwerk* und legt den Grundstein für ein einzigartiges Familien- und Handwerksabenteuer.

In den 1990er-Jahren tritt sein Sohn Patrick Muller ebenfalls in das Unternehmen ein. Unter seiner Führung erlebt die Bijouterie einen neuen Aufschwung: Die Hauptboutique wird im Jahr 2000 modernisiert und das Unternehmen öffnet sich neuen Perspektiven. Patrick entwickelt eigene Kollektionen, knüpft Partnerschaften mit renommierten Uhrenmarken und stärkt das handwerkliche Know-how der Ateliers. 2015 vervierfacht er die Atelierfläche, sodass sämtliche *Bollwerk*-Kreationen vor Ort entstehen können – nach höchsten Qualitätsstandards. Seine Vision, stets im Einklang mit den Werten seines Vaters, führt *Bollwerk* Joailliers in eine neue Dimension, ohne je die familiären Wurzeln aus den Augen zu verlieren.

Heute engagiert sich auch die dritte Generation im Unternehmen und bringt frischen Elan mit – offen für die Veränderungen der Welt und die Wünsche einer modernen Kundschaft. In 2023 Camille Muller, Enkel des Gründers, die erste *Bollwerk*-Boutique in der Schweiz, im Herzen von Basel. Damit beginnt ein neues Kapitel

der Maison – verbunden mit einer Öffnung in Richtung Internationalität. Sein jüngerer Bruder, Charles Muller, lebt seine künstlerische Ader in Paris aus – mit Filmprojekten und Musikkompositionen –, und führt so auf seine Weise das kreative Erbe der Familie fort. Die Familie steht für die Kontinuität einer Geschichte, getragen von Exzellenz und Weitergabe. Jede Generation hat mit eigener Sensibilität zur Entwicklung des Hauses beigetragen, ohne dessen Seele zu verändern.

So sorgt die Familie Muller seit über sechzig Jahren dafür, dass sich *Bollwerk* Joailliers im Einklang mit seinen Gründungswerten weiterentwickelt: Leidenschaft, Präzision, Gastfreundschaft und Authentizität. Dieses Gleichgewicht zwischen Tradition und Moderne ist auch heute noch die Stärke des Hauses.

### DER NAME BOLLWERK – EIN VERSPRECHEN VON STÄRKE UND SCHUTZ

Der Name *Bollwerk*, den das Haus für seine Boutique gewählt hat, bezieht sich auf das historische Stadttor von Mulhouse – die *Porte du Bollwerk*, ein Überbleibsel der alten Stadtmauer. Als Symbol für Stärke, Schutz und Verwurzelung steht er sinnbildlich für die Bestimmung des Hauses: ein sicherer, zeitloser Rahmen für die schönsten Momente seiner Kundschaft zu sein.

Wie das *Bollwerk*-Tor ist auch das Haus tief in seiner Region verwurzelt – und zugleich offen für die Welt und auf die Zukunft ausgerichtet. Der Name verkörpert den Wunsch der Familie Muller, ein dauerhaftes Haus zu schaffen – fest in seinen Werten verankert und bereit, die Zeit zu überdauern.



# CHANEL

En 2025, de nouvelles interprétations de PREMIÈRE ÉDITION ORIGINALE révèlent l'expression de la modernité et de l'intemporalité de cette icône horlogère.



Im Jahr 2025 zeigen neue Interpretationen der PREMIÈRE ÉDITION ORIGINALE, wie diese Uhrenikone Modernität und zeitlose Eleganz verkörpert.

Première création horlogère de la Maison, la montre PREMIÈRE fait son entrée dans le monde de l'horlogerie en 1987 en s'émancipant des codes masculins. Création à part entière, elle choisit la forme octogonale du bouchon du parfum N°5, et emprunte à l'iconique sac matelassé sa chaîne entrelacée de cuir pour en faire son bracelet. Née d'une absolue liberté de création, elle devient une référence d'audace dans le monde de l'horlogerie. Depuis, elle ne conjugue que le présent par son allure intemporelle. Véritable leçon de style, la montre PREMIÈRE se permet d'explorer d'infinis territoires, à l'image des nouveaux looks créés en 2025.

Als erste Uhrenschöpfung des Hauses betritt die PREMIÈRE 1987 die Welt der Uhrmacherkunst – und löst sich dabei bewusst von traditionellen männlichen Codes. Eine eigenständige Kreation, die die achteckige Form des Verschlusses des Parfums N°5 aufgreift und der ikonischen Handtasche aus gestepptem Leder ihre mit Leder durchflochtene Metallkette entleiht, um daraus ihr Armband zu machen. Aus absoluter kreativer Freiheit geboren, wird sie zu einem Symbol für gewagte Uhrmacherkunst. Seither lebt sie durch ihre zeitlose Ausstrahlung ausschließlich im Hier und Jetzt. Die PREMIÈRE ist eine wahre Stil-Ikone und erkundet unermüdlich neue Ausdrucksformen – wie die neuen Looks, die 2025 entstanden sind.

## PREMIÈRE CHAÎNE ICONIQUE DOUBLE TOUR

La PREMIÈRE CHAÎNE ICONIQUE DOUBLE TOUR s'allonge pour se porter en double. En enrubannant deux fois le poignet de chaîne entrelacée de cuir noir, le bracelet dessine un look à la fois sensuel et inattendu ; le noir laqué du cadran impose son élégance insolente. Singulière, cette création enrichit la grammaire du style et de l'allure CHANEL.

Die ikonische Double-Tour-Kette der PREMIÈRE CHAÎNE ICONIQUE DOUBLE TOUR wird verlängert, um doppelt getragen zu werden. Indem es sich in Form einer

mit schwarzem Leder durchzogenen Metallkette zweimal um das Handgelenk schmiegt, verleiht das Armband der dem Look eine sinnliche und zugleich unerwartete Note. Das glänzend schwarze Zifferblatt verleiht dem Design eine freche Eleganz. Diese besondere Kreation erweitert die Ausdrucksweise von Stil und Ausstrahlung bei CHANEL auf einzigartige Weise.



## PREMIÈRE GALON

Grâce à PREMIÈRE GALON, la montre PREMIÈRE réinterprète le galon de couture, l'un des éléments signature de CHANEL. Et s'impose comme une nouvelle leçon de style. En 2025, PREMIÈRE emprunte au vestiaire de CHANEL l'un de ses éléments d'identification les plus emblématiques, le galon. Gabrielle Chanel l'applique sur ses tailleurs pour en souligner les contours, orner les poches et les poignets et structure ainsi la silhouette. Reprenant les couleurs du tailleur, ou contrasté pour un effet graphique, le galon de couture est réalisé dans une grande variété de matières et de techniques (tricoté, tissé, torsadé).

Mit der PREMIÈRE GALON interpretiert die Uhr PREMIÈRE den Couture-Galon neu – eines der ikonischsten Stilmerkmale von CHANEL – und setzt damit ein weiteres stilistisches Statement. Im Jahr 2025 greift die

PREMIÈRE eines der markantesten Erkennungszeichen der CHANEL-Garderobe auf: das Galonband. Gabrielle Chanel setzte es ein, um die Konturen ihrer Kostüme zu betonen, Taschen und Ärmel zu verzieren und so die Silhouette zu strukturieren. Ob Ton in Ton mit dem Kostüm oder im Kontrast für eine grafische Wirkung – der Couture-Galon wird in einer Vielzahl von Materialien und Techniken gefertigt: gestrickt, gewebt oder gedreht.



Le bracelet de PREMIÈRE GALON est un jonc rigide constitué d'un galon torsadé qui offre un nouveau porté. Raffiné, ce bracelet en or jaune 18 carats fait ressortir la pureté du cadran laqué de noir exempt d'index. Et parce qu'il existe autant de galons que de versions du tailleur CHANEL, PREMIÈRE GALON se décline aussi en deux modèles ornés de diamants. En conservant son esprit résolument couture, la montre PREMIÈRE explore le territoire joaillier et s'habille d'un éclat précieux.

Das Armband der PREMIÈRE GALON ist ein starrer Armreif, gefertigt aus einem gedrehten Galonband, das eine neue Art des Tragens ermöglicht. Raffiniert und elegant hebt dieses Armband aus 18-karätigem Gelbgold die Reinheit des tiefschwarz lackierten, indexfreien Zifferblatts hervor. Und da es ebenso viele Galons gibt wie Varianten des CHANEL-Kostüms, präsentiert sich die PREMIÈRE GALON auch in zwei diamantbesetzten Modellen. Mit ihrem unverkennbaren Couture-Geist erkundet die Armbanduhr PREMIÈRE neue Horizonte der Juwelierkunst und kleidet sich in kostbaren Glanz.



# CHANEL

## J12 BLEU ÉDITION LIMITÉE NI NOIR, NI BLANC, BLEU



Pour la première fois de son histoire, CHANEL habille de céramique bleue mate son icône horlogère. Vingt-cinq ans après la révolution de la J12 noire lancée en 2000 et de la J12 blanche dévoilée en 2003, la J12 BLEU ouvre un nouvel horizon où le savoir-faire virtuose de la Manufacture CHANEL donne vie à une série de créations exceptionnelles dans une couleur exclusive.

Zum ersten Mal in ihrer Geschichte kleidet CHANEL ihre ikonische Uhr in matte, blaue Keramik. Fünfundzwanzig Jahre nach der Revolution der schwarzen J12 von 2000 und der weissen J12 von 2003 eröffnet die J12 BLEU ein neues Kapitel der Uhrmacherkunst. Das meisterhafte Savoir-faire der CHANEL Manufacture offenbart sich in einer Reihe aussergewöhnlicher Kreationen – alle vereint durch eine exklusive, unverwechselbare Farbe.

### LE BLEU J12

Profond et mat. Intense et singulier, CHANEL invente le bleu de la J12 offrant à cette montre emblématique une couleur de céramique aussi inédite qu'absolue. Si depuis toujours le bleu fait partie des couleurs de la Maison, imprimant ses vibrations dans la mode, la beauté et jusque sur les écrans de la collection « Bijoux de Diamants » de 1932, il apparaît ici dans une nouvelle nuance qui n'appartient qu'à l'horlogerie.

« J'ai rêvé de donner une couleur au noir, de l'éclairer de bleu. Le choix ultime de ce Bleu n'a tenu qu'à une émotion » poursuit Arnaud Chastaingt, Directeur du Studio de Création Horlogerie de CHANEL. « J'ai rêvé d'un bleu à l'élégance rigoureuse, d'un bleu presque noir ou d'un noir presque bleu ».

### DAS BLAU DER J12

Tief und matt. Intensiv und einzigartig. CHANEL erfindet das Blau der J12 – eine Keramikfarbe, so neuartig wie absolut. Blau war seit jeher Teil der CHANEL-DNA : Es prägte die Mode, die Schönheit und sogar die Schmuckkästchen der legendären Kollektion « Bijoux de Diamants » von 1932. Nun erscheint es in einer völlig neuen Nuance, geschaffen ausschliesslich für die Uhrmacherei.

« Ich träumte davon, dem Schwarz eine Farbe zu geben – es mit Blau zu erhellen. Die endgültige Wahl dieses Blaus war reine Emotion » erklärt Arnaud Chastaingt, Direktor des CHANEL Horlogerie Création Studios. « Ich träumte von einem Blau von strenger Eleganz – einem Blau, das fast schwarz ist, oder einem Schwarz, das fast blau scheint. »





# LA BIJOUTERIE MULHOUSE

L'âme du Bollwerk  
Die Seele von Bollwerk



Au cœur du quartier historique de Mulhouse, sous les arcades emblématiques de la porte de *Bollwerk*, se cache un lieu où le temps et le savoir-faire s'unissent : la boutique fondatrice de *Bollwerk Joilliers*. Depuis 1962, cette adresse iconique attire les passionnés de joaillerie et d'horlogerie, venus y découvrir des pièces d'exception et un accueil chaleureux.



Atelier de joaillerie  
Juwelierwerkstatt

Cette année marque une nouvelle étape dans son histoire. La boutique s'est transformée et agrandie pour offrir un espace entièrement repensé : un écrin plus généreux dédié à Rolex, un nouveau corner Tudor, ainsi qu'un agrandissement de notre atelier permettant d'accueillir encore davantage de créations, de restauration et de savoir-faire horloger et joaillier.

Nous avons le plaisir de vous inviter à découvrir *Bollwerk Joilliers* dans son nouvel univers, fruit d'une année de transformations et d'engagement au service de nos clients.



La Fonderie  
Giesserei

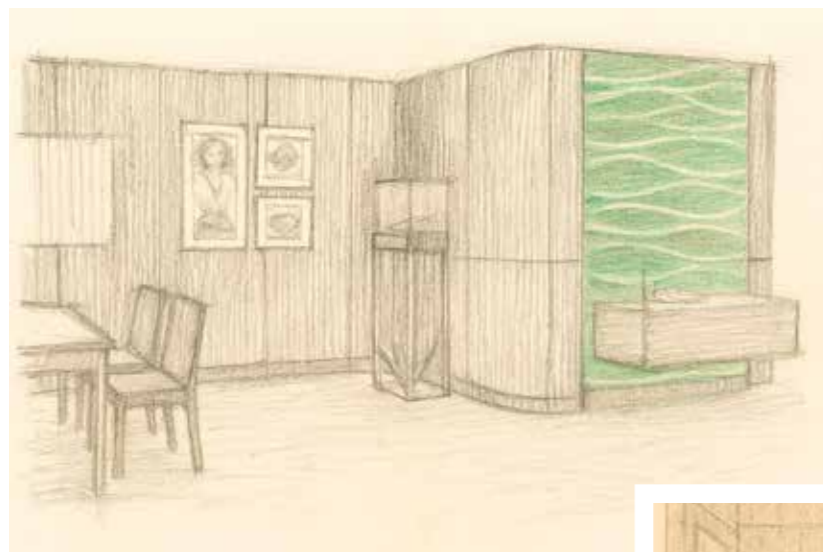


Atelier d'horlogerie  
Uhrenwerkstatt



Atelier de sertissage  
Fassenswerkstatt

*Im Herzen des historischen Viertels von Mulhouse, unter den emblematischen Arkaden dem Tür des Bollwerk, verbirgt sich ein Ort, an dem Zeit und Handwerkskunst miteinander verschmelzen: das Stammhaus von Bollwerk Joilliers. Seit 1962 zieht diese ikonische Adresse Liebhaber von Schmuck und Uhrmacherkunst an, die hier aussergewöhnliche Stücke und einen herzlichen Empfang entdecken. In diesem Jahr beginnt ein neues Kapitel in ihrer Geschichte.*



Nouvel espace Rolex  
Neue Rolex-Fläche



Die Boutique wurde umgestaltet und erweitert, um einen vollständig neu konzipierten Raum zu bieten: ein grosszügigeres Ambiente, das Rolex gewidmet ist, eine neue Tudor-Ecke sowie eine vergrösserte Werkstatt, die es ermöglicht, noch mehr Kreationen, Restaurierungen und handwerkliches Know-how im Bereich Uhrmacherei und Schmuckkunst zu vereinen. Wir freuen uns, Sie einzuladen, das Bollwerk in seiner neuen Welt zu entdecken – das Ergebnis eines Jahres der Transformation und des Engagements im Dienste unserer Kundinnen und Kunden.

Nouvel espace de vente avec un corner Tudor et Panerai  
Neue Verkaufsfläche mit einer Ecke für Tudor und Panerai-Möbel



ZENITH-WATCHES.COM





## LA BIJOUTERIE BASEL

### La vitrine cosmopolite et contemporaine Die kosmopolitische und zeitgenössische Vitrine

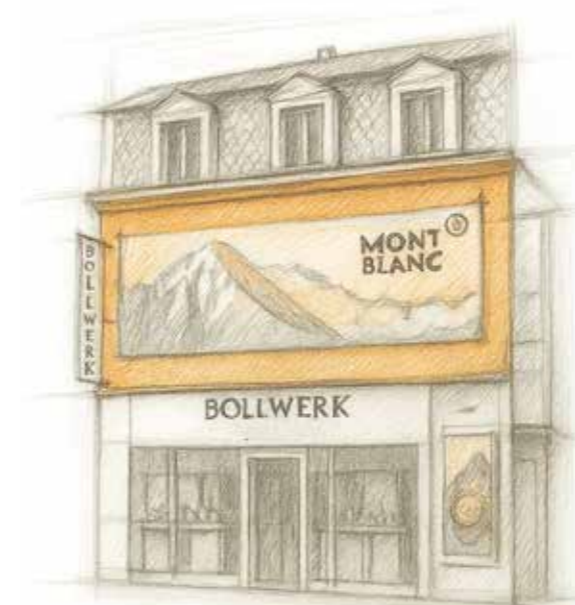
À Bâle, *Bollwerk* prend une dimension résolument internationale. Ouverte fin 2023 sur la prestigieuse Freie Strasse, la boutique s'inscrit dans le dynamisme de cette ville frontalière et cosmopolite. Son architecture intérieure, résolument contemporaine, privilégie la lumière et la transparence, reflétant la précision des grandes maisons suisses avec lesquelles *Bollwerk Joilliers* collabore. On y retrouve un accueil soigné et professionnel, pensé pour répondre aux attentes d'une clientèle internationale, exigeante et curieuse. C'est une adresse tournée vers le monde, qui incarne l'ambition moderne de la maison : faire rayonner son héritage artisanal au-delà des frontières, tout en restant fidèle à ses valeurs.

*In Basel gewinnt Bollwerk eine deutlich internationale Dimension. Ende 2023 eröffnete die Boutique an der renommierten Freie Strasse – mitten im pulsierenden Herzen dieser weltoffenen Grenzstadt.*

*Die Innenarchitektur ist modern, lichtdurchflutet und transparent – sie spiegelt die Präzision der grossen Schweizer Häuser wider, mit denen Bollwerk Juwelier zusammenarbeitet. Der Empfang ist professionell und sorgfältig ges-*

*taltet, um den Erwartungen einer internationalen, anspruchsvollen und neugierigen Kundschaft gerecht zu werden.*

*Diese Adresse ist klar nach aussen gerichtet – sie verkörpert den modernen Anspruch des Hauses, sein handwerkliches Erbe über Landesgrenzen hinaus strahlen zu lassen, ohne die eigenen Werte je aus den Augen zu verlieren.*



## LA BIJOUTERIE BELFORT

### L'adresse confidentielle et complice Die diskrete und vertraute Adresse

La boutique *Bollwerk* de Belfort a ouvert ses portes en 1985, au 2 Faubourg des Ancêtres, marquant la volonté de la Maison de s'étendre au-delà de Mulhouse. Dès ses débuts, elle a su séduire par son atmosphère élégante et la qualité de son accueil.

En 1997, la boutique franchit une nouvelle étape en déménageant au 8 Faubourg des Ancêtres, où elle cultive une atmosphère plus intimiste et discrète. Dans un espace pensé pour la tranquillité et le dialogue, on prend le temps d'écouter, de conseiller et de comprendre chaque projet.

Belfort se distingue par cette capacité à créer une véritable proximité : ici, la relation est privilégiée et les échanges ont une tonalité complice et personnelle.

C'est l'adresse des connaisseurs qui recherchent discrétion, authenticité et qualité, dans une ambiance chaleureuse et feutrée.

*Die Bollwerk-Boutique in Belfort öffnete 1985 am Faubourg des Ancêtres 2 ihre Türen – ein klares Zeichen für den Wunsch des Hauses, über Mulhouse hinauszuwachsen. Von Anfang an überzeugte sie mit ihrer eleganten Atmosphäre und einem besonderen Sinn für Gastfreundschaft. 1997 begann ein neues Kapitel mit dem Umzug an den Faubourg des Ancêtres 8. Hier pflegt die Boutique eine noch intimere und zurückhalten-*

*dere Stimmung. Der Raum ist auf Ruhe und Austausch ausgelegt – hier nimmt man sich Zeit, um zuzuhören, zu beraten und jedes Projekt zu verstehen.*

*Belfort zeichnet sich durch die Nähe zu seiner Kundschaft aus: Die Begegnungen sind persönlich, fast vertraulich, und der Ton ist offen, ehrlich und freundschaftlich.*

*Es ist eine Adresse für Kenner, die Diskretion, Authentizität und höchste Qualität in einer warmen, gedämpften Atmosphäre suchen.*





Photographie retouchée

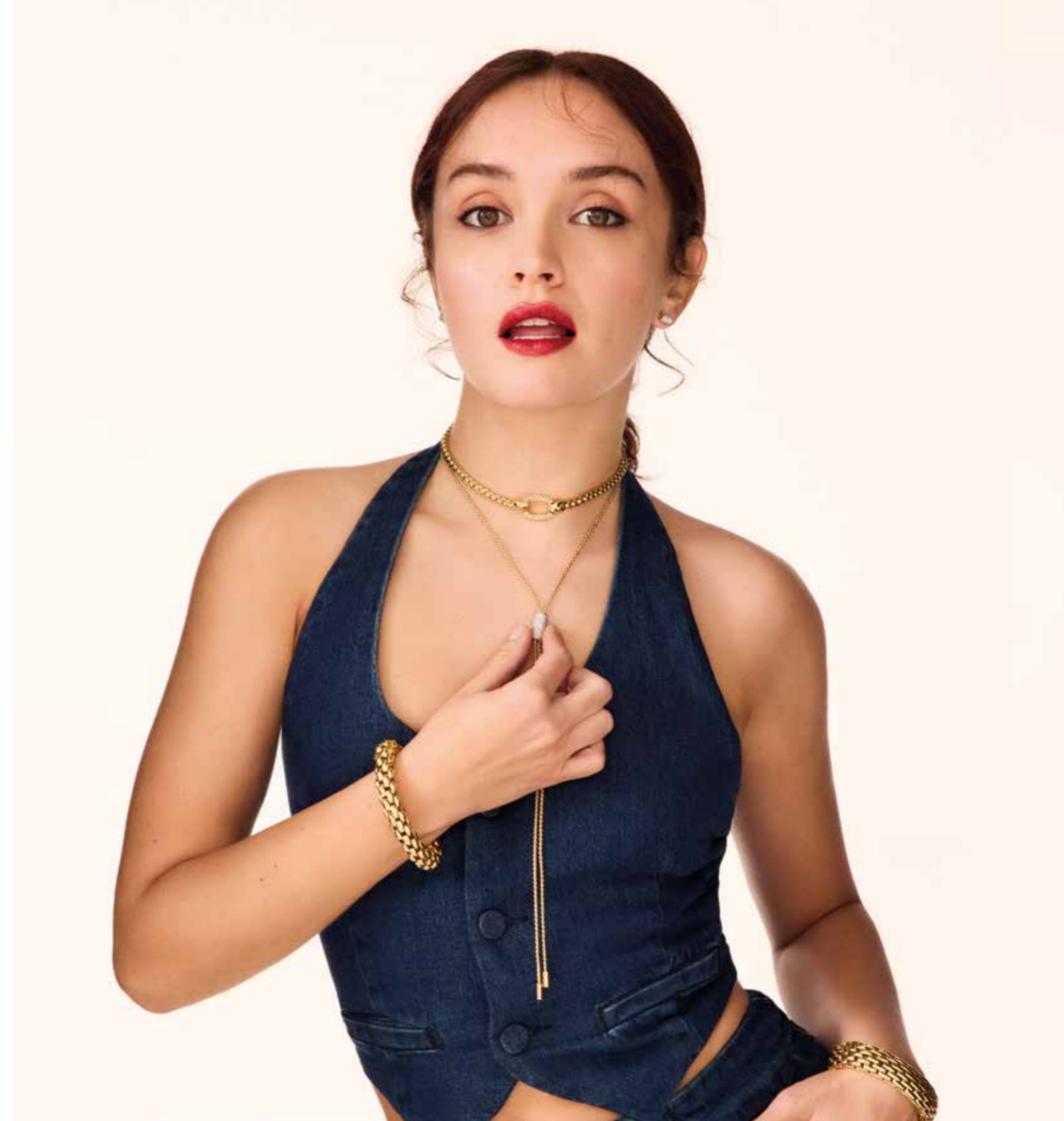
dinh van  
P A R I S

Collection Menottes dinh van



*Chopard*





# FOPE

ALL IN ME  
OLIVIA COOKE PHOTOGRAPHED BY CAMILLA ÅKRANS

# CRÉATION SUR MESURE

La création sur mesure :  
un bijou à votre image, unique  
Massanfertigung : ein Schmuckstück nach  
Ihrem Bild, einzigartig



Chez *Bollwerk Joalliers*, nous croyons que certains moments méritent plus qu'un simple bijou. Ils méritent une création unique, façonnée spécialement pour vous, pour raconter votre histoire.

Tout commence par un échange autour d'une table, dans le calme de notre boutique. Nous vous écoutons nous parler de ce que vous aimez, de ce que vous imaginez, de ce que vous ressentez. À partir de vos mots et de vos inspirations, nous dessinons les premières esquisses, jusqu'à ce que vous puissiez dire : c'est exactement ça !

Vient ensuite le travail de l'atelier, où votre idée prend forme. Pour concrétiser le dessin, nous réalisons d'abord un modèle en résine, sculpté à la main ou imprimé en 3D pour garantir des proportions parfaites. Ce modèle sert de base pour la coulée du métal, qui donnera naissance à la monture.

Une fois le bijou coulé, il passe entre les mains expertes de nos artisans : le bijoutier ajuste et assemble les éléments, le sertisseur vient

“

Nous serons heureux de le créer avec vous.  
*Es wäre uns eine Freude, es gemeinsam mit  
Ihnen zu erschaffen.*



poser délicatement les pierres une à une, puis le polisseur révèle tout l'éclat du métal par un travail minutieux. Chaque étape — de la cire au métal, du sertissage au dernier polissage — est réalisée dans nos ateliers, avec soin et passion.

Jusqu'au moment où votre bijou vous est remis : unique, lumineux, et chargé d'émotion. —

*Bei Bollwerk Joalliers sind wir überzeugt: Manche Momente verdienen mehr als ein einfaches Schmuckstück. Sie verdienen eine Kreation, die einzig und allein für Sie gemacht ist – um Ihre Geschichte zu erzählen.*

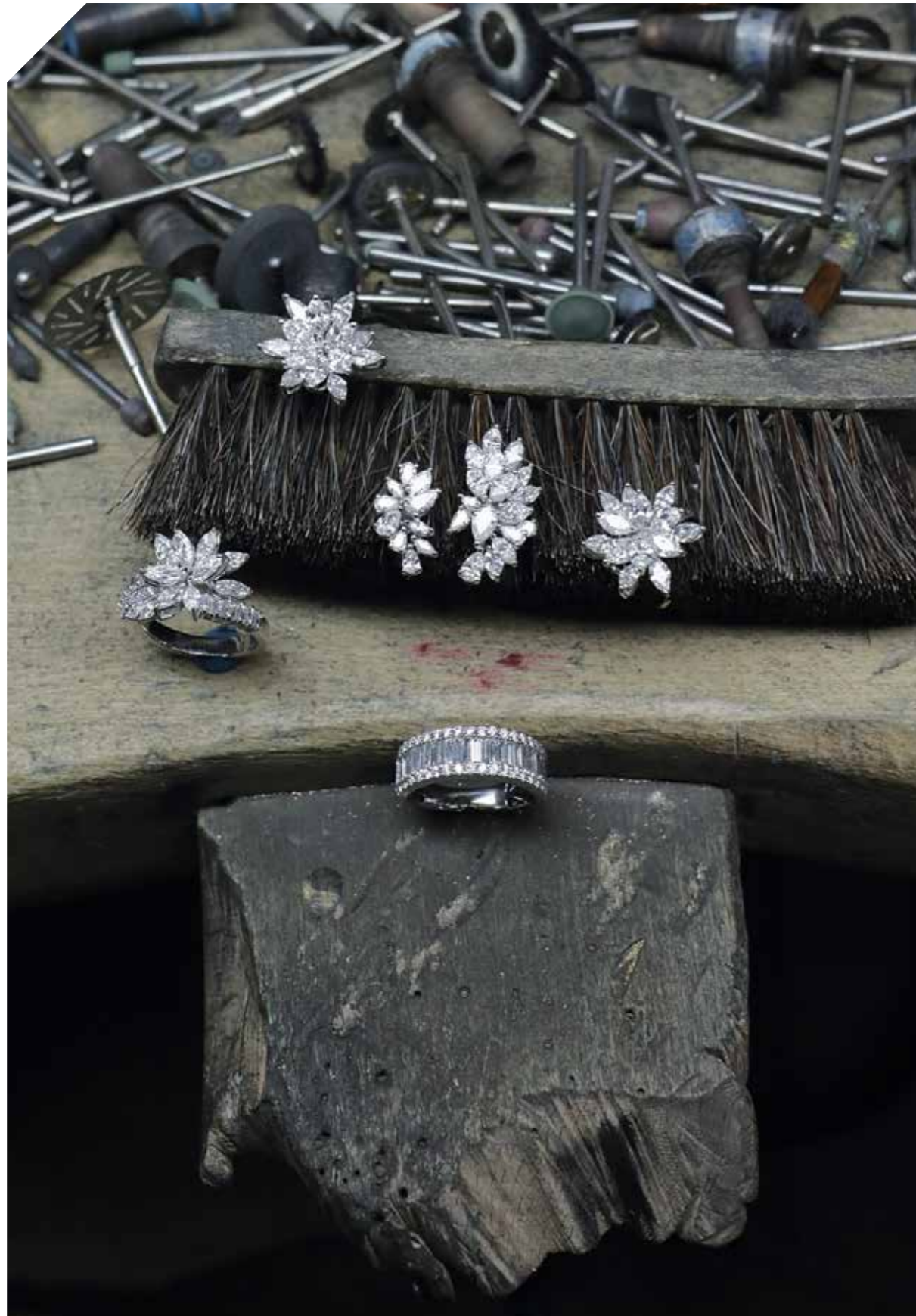
*Alles beginnt mit einem Gespräch an einem ruhigen Tisch in unserer Boutique. Wir hören Ihnen aufmerksam zu, wenn Sie uns von Ihren Vorstellungen, Ihren Wünschen und Ihren Gefühlen erzählen. Aus Ihren Worten und Inspirationen entstehen erste Skizzen – so lange, bis Sie sagen: Genau so habe ich es mir vorgestellt !*

*Dann beginnt die Arbeit in unserem Atelier, wo Ihre Idee Gestalt annimmt. Um die Zeichnung Wirklichkeit werden zu lassen, fertigen wir zunächst ein Modell aus Harz – von Hand geschnitten oder im 3D-Druckverfahren hergestellt, um perfekte Proportionen zu garantieren. Dieses Modell bildet die Grundlage für den Guss des Metalls, aus dem die Fassung entsteht.*

*Nach dem Guss gelangt das Schmuckstück in die erfahrenen Hände unserer Kunsthandwerker: Der Juwelier passt jedes Element millimetergenau an, der Fasser bringt behutsam Stein für Stein an, und der Polisseur verleiht dem Metall seinen strahlenden Glanz. Jeder Schritt – von der Wachsform bis zum Metall, vom Fassen bis zum letzten Polieren – wird mit höchster Sorgfalt und echter Leidenschaft in unseren Ateliers ausgeführt.*

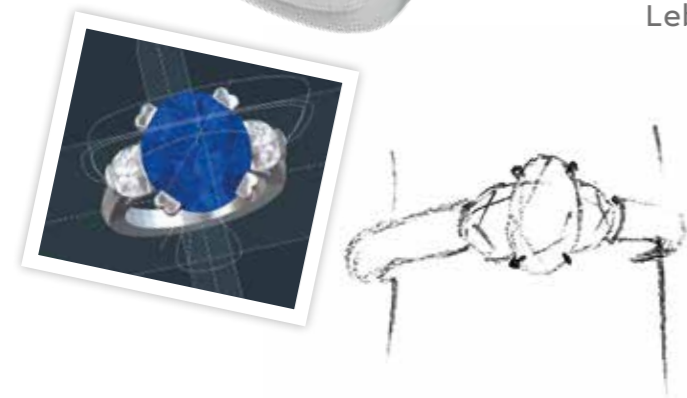
*Bis zu jenem besonderen Moment, in dem wir Ihnen Ihr Schmuckstück überreichen: ein Unikat, voller Licht – und voller Emotion. —*





# TRANSFORMATION

La transformation :  
redonner une âme à vos bijoux  
Verwandlung : Ihrem Schmuck neues  
Leben einhauchen



Dans un tiroir ou au fond d'un écrin, certains bijoux attendent qu'on les regarde à nouveau. Ils portent des souvenirs, des émotions, mais ne correspondent plus à ce que vous êtes aujourd'hui.

Chez Bollwerk Joailliers, nous vous aidons à leur redonner vie.

Nous commençons par vous écouter : pour découvrir l'histoire de votre bijou, ce que ce qu'il représente pour vous, ce que vous aimeriez en faire, et ce que vous aimeriez qu'il devienne. Nous vous proposons des idées : moderniser une monture, transformer un collier en bague, utiliser des pierres pour créer plusieurs pièces... toujours en accord avec vos souhaits, tout en respectant son histoire et sa valeur sentimentale. Dans l'atelier, nos artisans prennent le relais. Ils démontent délicatement la pièce d'origine, récupèrent les pierres et le métal, puis travaillent à partir d'un nouveau dessin. Comme pour une création, nous pouvons façonner un modèle en cire ou en 3D pour vous donner une idée précise du résultat. Le bijoutier redonne forme à la matière, le sertisseur repositionne les pierres une à une, le polisseur redonne au métal tout son éclat.

Ces gestes précis, transmis par la tradition joaillière, permettent de conserver l'âme de votre bijou tout en le transformant en une création unique et contemporaine.

Parfois, nous réutilisons ses pierres pour créer une pièce plus moderne. Parfois, nous conservons sa forme et la faisons renaître, plus éclatante. Tout est possible, tant que cela vous ressemble. Dans nos mains, votre bijou se métamorphose doucement : il garde son âme, mais retrouve un éclat nouveau, prêt à vous accompagner encore longtemps.

“

Apportez-nous vos souvenirs, nous les transformerons en trésors.  
*Bringen Sie uns Ihre Erinnerungen, wir machen daraus Schätze.*



In einer Schublade oder tief in einem Etui verborgen warten manche Schmuckstücke darauf, wiederentdeckt zu werden. Sie tragen Erinnerungen und Emotionen in sich – doch sie passen nicht mehr zu der Person, die Sie heute sind.

Bei Bollwerk Joailliers helfen wir Ihnen, diesen Stücken neues Leben zu schenken. Zunächst hören wir Ihnen zu: Wir möchten die Geschichte Ihres Schmuckstücks kennenlernen, was es für Sie bedeutet, was Sie daraus machen möchten und welche Verwandlung Sie sich wünschen. Wir schlagen Ihnen Ideen vor – eine Fassung modernisieren, eine Kette in einen Ring verwandeln, Edelsteine neu aufteilen, um mehrere Stücke zu kreieren ... immer in Einklang mit Ihren Vorstellungen, im Respekt vor der Geschichte und dem emotionalen Wert des Originals.

Dann übernehmen unsere Kunsthandwerker im Atelier. Sie zerlegen das ursprüngliche Stück mit grösster Sorgfalt, entnehmen die Edelsteine und das Metall und beginnen auf Basis eines neuen Entwurfs mit der Arbeit. Wie bei einer Neuanfertigung können wir

ein Wachs- oder 3D-Modell anfertigen, um Ihnen eine genaue Vorstellung vom Ergebnis zu geben.

Der Juwelier formt das Material neu, der Fasser positioniert jeden Stein einzeln, der Polisseur bringt den Glanz des Metalls zurück. Diese präzisen, traditionsreichen Handgriffe bewahren die Seele Ihres Schmucks – und verwandeln ihn gleichzeitig in eine einzigartige, zeitgemässe Kreation. Manchmal verwenden wir die Steine für ein modernes neues Stück. Manchmal bewahren wir die ursprüngliche Form und lassen sie in neuem Glanz wiederaufleben. Alles ist möglich – solange es zu Ihnen passt.

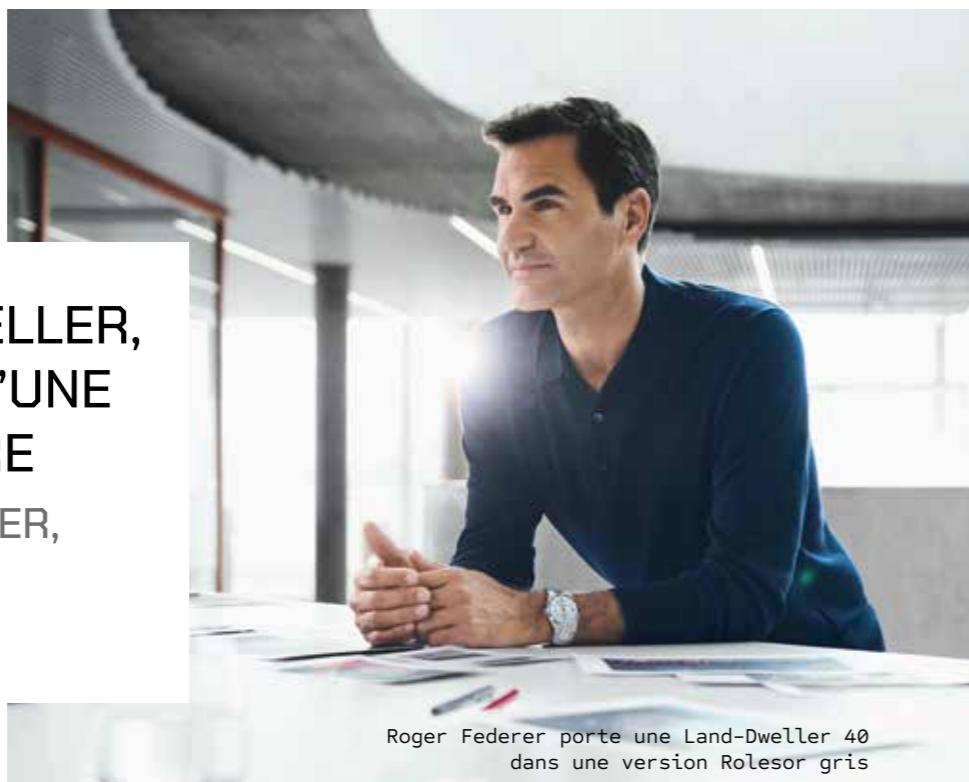
In unseren Händen verwandelt sich Ihr Schmuckstück behutsam: Es behält seine Seele, findet aber einen neuen Ausdruck – bereit, Sie noch lange zu begleiten.





[FOCUS  
SUR]

ROLEX

LA LAND-DWELLER,  
LA MONTRE D'UNE  
NOUVELLE ÈREDIE LAND-DWELLER,  
DIE UHR EINER  
NEUEN ÄRARoger Federer porte une Land-Dweller 40  
dans une version Rolesor gris

© Rolex Anthony Blasko

Avec son calibre à la pointe de l'innovation et son design unique, l'Oyster Perpetual Land-Dweller, dévoilée en 2025, constitue un véritable jalon dans la saga des montres Rolex.

Nouvelle montre dans la collection Oyster Perpetual de Rolex, la Land-Dweller réinterprète, dans un esprit résolument moderne, le design des montres dites à bracelet intégré, exploré par Rolex dès 1969 avec la Rolex Quartz, ou encore en 1974 sur une Datejust à mouvement automatique.

Déclinée en 36 et 40 mm, elle se distingue par son boîtier Oyster

particulièrement fin, sa lunette cannelée redessinée et son bracelet inédit : le Flat Jubilee. Affichant un cadran très graphique au décor nid d'abeille subtilement mis en relief, la Land-Dweller est proposée en version Rolesor gris ou en or Everose 18 ct avec un cadran blanc intense, ou encore en platine 950 avec un cadran bleu glacier.

**UN NOUVEAU CALIBRE RÉVOLUTIONNAIRE**

La Land-Dweller abrite le calibre 7135, un mouvement à haute fréquence entièrement développé et manufacturé par Rolex. Échappement baptisé Dynapulse à l'architecture innovante, oscillateur inédit : ce mouvement a été pensé pour battre à la fréquence élevée de 5 hertz et délivrer des performances superlatives en toute circonstance.

Land-Dweller 36mm, 18 ct  
Everose gold, bright white  
honeycomb dial, diamond-set,  
flat Jubilee braceletLand-dweller 40mm, platinum,  
ice-blue honeycomb dial,  
flat Jubilee braceletLand-Dweller 36mm,  
Oystersteel & white gold,  
bright white honeycomb dial,  
flat Jubilee bracelet

Mit ihrem hochmodernen Uhrwerk und ihrem einzigartigen Design markiert die 2025 vorgestellte Oyster Perpetual Land-Dweller einen echten Meilenstein in der Geschichte der Rolex-Uhren. Als neues Modell in der Oyster Perpetual Kollektion von Rolex interpretiert die Land-Dweller das Design sogenannter Uhren mit integriertem Armband neu – ein Design, das Rolex bereits 1969 mit der Rolex Quartz sowie 1974 mit einer automatischen Datejust erkundete – und zwar in einem entschieden modernen Geist.

Erhältlich in 36 und 40 mm, zeichnet sie sich durch ihr besonders flaches Oyster-Gehäuse, ihre neu gestaltete geriffelte Lunette und ein exklusives Armband aus: das Flat Jubilee. Mit einem grafisch sehr präsenten Zifferblatt im Wabenmuster, das subtil hervorgehoben wird, wird die Land-Dweller in Rolesor grau oder in 18 Karat Everose-Gold mit intensiv weißem Zifferblatt, sowie in Platin 950 mit eisblauem Zifferblatt angeboten.

**EIN REVOLUTIONÄRES NEUES  
KALIBER**

Die Land-Dweller ist mit dem Kaliber 7135 ausgestattet – einem Hochfrequenz-Uhrwerk, das vollständig von Rolex entwickelt und gefertigt wurde. Mit der neuartigen „Dynapulse“-Hemmung und einem innovativen Oszillator wurde dieses Werk dafür konzipiert, mit einer Frequenz von 5 Hertz zu schlagen und unter allen Bedingungen außergewöhnliche Leistungen zu erbringen.

Oyster Perpetual Land-Dweller 36,  
or Everose 18 ct

© Rolex Florian Joye

# ATELIER DE GEMMOLOGIE

DAS EDELSCHMIED UND  
GEMMOLOGIE ATELIER

## La science des pierres précieuses

Derrière la beauté d'un bijou se dissimule une science : la gemmologie.

Discipline à la croisée de la géologie et de l'art, elle étudie, identifie et évalue les pierres précieuses, fines et ornementales. Chaque gemme, qu'il s'agisse d'un diamant, d'un rubis, d'un saphir.... raconte une histoire unique, forgée par la nature au fil des millénaires.

À l'aide d'une loupe, d'un microscope gemmologique ou d'un réfractomètre, Patrick Muller analyse chaque pierre pour en déterminer la nature, la pureté, la couleur et son cut.



Ses outils lui permettent de déceler les moindres détails : inclusions internes, reflets de lumière, structure cristalline. Autant d'indices qui révèlent la véritable identité de la gemme. Ces observations précises sont indispensables pour distinguer les pierres naturelles, issues directement de la Terre, des pierres synthétiques, créées en laboratoire. Grâce à son expertise, Patrick Muller garantit l'authenticité et la valeur des gemmes.

On trouve dans l'atelier de gemmologie des instruments spécialisés, des pierres à étudier, mais surtout un regard expert formé à reconnaître les moindres particularités. C'est dans cet espace que sont menées les analyses, les comparaisons et l'établissement de certificats d'authenticité. Mais au-delà des aspects techniques, la gemmologie est aussi une passion.

Observer une pierre, c'est plonger dans son histoire géologique, comprendre les forces naturelles qui l'ont façonnée, et apprécier la richesse infinie des couleurs et des formes qu'offre la Terre.

Pour déterminer la pureté de l'or, Patrick Muller utilise un testeur d'or, un outil précis qui mesure le titrage d'un bijou ou d'un lingot sans l'endommager il sert à compléter ses expertises et garantir à chaque client l'authenticité et la valeur exacte des métaux précieux.

La gemmologie unit la rigueur scientifique à l'émotion esthétique.

Si la précision des instruments est essentielle, c'est le regard humain de Patrick Muller qui révèle la personnalité d'une pierre : la profondeur d'un saphir, la flamme d'un rubis ou la transparence d'un diamant. Elle nous rappelle que chaque gemme est un fragment d'histoire, un éclat de la Terre que l'expertise transforme en véritable œuvre d'art.

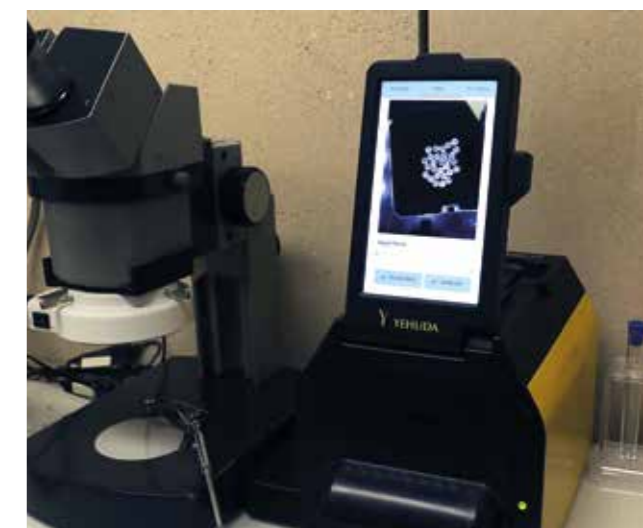
## Die Wissenschaft der Edelsteine

*Hinter der Schoenheit eines Schmuckstuecks verbirgt sich eine Wissenschaft, die Gemmologie.*

*Diese Disziplin, an der Schnittstelle zwischen Geologie und Kunst, erforscht, identifiziert und bewertet Edelsteine, Schmuck und Ziersteine. Jeder Edelstein, ob Diamant, Rubin, Saphir... erzahlt eine einzigartige Geschichte, geformt von der Natur ueber Jahrtausende hinweg.*

*Mit Lupe, gemmologischem Mikroskop und Refraktometer analysiert Patrick Muller jeden Stein, um seine Natur, Reinheit, Farbe und cut zu bestimmen.*

*Seine Werkzeuge erlauben es ihm, feinste Details zu erkennen: innere Einschluesse, Lichtreflexe, Kristallstrukturen. All diese Merkmale offenbaren die wahre Identitaet*



des Edelsteins.

*Diese praezisen Beobachtungen sind unerlaesslich, um natuerliche Steine, die direkt aus der Erde stammen, von synthetischen, im Labor hergestellten Steinen zu unterscheiden. Dank seiner Expertise garantiert Patrick Muller die Echtheit und den Wert der Edelsteine.*

*Im Atelier finden sich spezialisierte Instrumente, Steine zur Untersuchung und vor allem ein geschulter Blick, der selbst kleinste Besonderheiten erkennt.*

*Hier werden Analysen, Vergleiche und Echtheitszertifikate erstellt. Doch jenseits der technischen Aspekte ist die Gemmologie auch eine Leidenschaft.*

*Einen Stein zu betrachten bedeutet, in seine geologische Geschichte einzutauchen, die natuerlichen Kraefte zu verstehen, die ihn geformt haben, und die unendliche Vielfalt an Farben und Formen zu bewundern, die die Erde bietet.*

*Um die Reinheit des Goldes zu bestimmen, verwendet Patrick Muller ein Golderkennungsgeraet, ein praezises Instrument, das den Feingehalt eines Schmuckstuecks oder Barrens misst, ohne es zu beschaedigen.*

*Es dient dazu, seine Expertisen zu vervollstaendigen und jedem Kunden die Echtheit und den exakten Wert der Edelmetalle zu garantieren.*

*Die Gemmologie vereint wissenschaftliche Genauigkeit mit aesthetischer Emotion.*

*So praezise die Instrumente auch sind, es ist der menschliche Blick von Patrick Muller, der die Persoenlichkeit eines Steins offenbart, die Tiefe eines Saphirs, das Feuer eines Rubins oder die Klarheit eines Diamanten.*

*Sie erinnert uns daran, dass jeder Edelstein ein Fragment der Geschichte ist, ein Funke der Erde, den die Expertise in ein wahres Kunstwerk verwandelt.*



“

**Quelles tendances en joaillerie et en horlogerie vous paraissent incontournables pour les prochaines années ?**

En joaillerie, la personnalisation restera essentielle : les clients recherchent plus que jamais des pièces uniques, porteuses de sens et d'émotion, qui traduisent leur histoire personnelle. L'artisanat d'exception continuera de se distinguer face à la production industrielle, par son authenticité et la finesse du geste.

En horlogerie, la qualité primera dans chaque gamme de prix, avec une attention accrue portée à la précision, aux finitions et à la maîtrise des matériaux. On observe également une montée en puissance des mouvements « manufacture » et l'intégration de matériaux techniques innovants, qui ouvrent de nouvelles perspectives esthétiques et mécaniques.

**Comment maintenez-vous l'équilibre entre tradition artisanale et innovation technologique dans vos processus de fabrication sur mesure ?**

La joaillerie est sans doute l'un des plus anciens métiers du monde. Les plus anciennes parures connues, de petits coquillages percés retrouvés dans la grotte de Blombos, en Afrique du Sud, remontent à près de 75 000 ans. Plus tard, la civilisation de Varna, en Bulgarie, réalisait déjà, entre 4 600 et 4 400 ans avant notre ère, des bijoux en or d'une finesse remarquable. Cette filiation millénaire rappelle que la parure est avant tout une expression profondément humaine, un lien entre beauté, symbolique et technique.

Au *Bollwerk*, nous nous inscrivons dans cette continuité : un savoir-faire transmis, nourri par l'histoire, mais toujours ouvert sur l'avenir. Depuis plus de quinze ans, nous avons intégré les outils 3D, l'impression et la découpe numérique à nos processus, tout en conservant au centre de chaque création la main de l'artisan. La technologie vient affiner la précision, la jus-

## ENTRETIEN AVEC PATRICK MULLER

IM GESPRÄCH MIT  
PATRICK MULLER

tesse des volumes et la maîtrise du rendu final. C'est une alliance subtile entre le geste, le regard et l'innovation, c'est une manière contemporaine d'honorer un art ancestral.

**Racontez-nous un projet particulièrement complexe qui vous a poussé à repousser vos limites techniques.**

En quarante-cinq ans d'activité, j'ai eu la chance de réaliser de nombreuses pièces exceptionnelles, notamment pour les grandes maisons de la place Vendôme ou pour des concours internationaux.

Mais ce sont souvent les commandes les plus personnelles, celles où un client vient avec une émotion ou un rêve très précis, qui nous poussent à aller plus loin et à nous remettre en question.. Chaque création sur mesure est un défi : traduire un sentiment en matière précieuse, c'est toujours repousser ses limites.

**Qu'aimeriez-vous qu'on retienne en priorité quand on parle du *Bollwerk* ?**

Qu'il s'agit avant tout d'une maison de passionnés. Et surtout, que le nom *Bollwerk* soit associé au « top qualité »,

dans tous les domaines. Chaque rencontre, chaque création, chaque détail est pensé, dessiné et façonné avec respect du client et amour du métier.

*Bollwerk*, c'est la rencontre entre l'art, la technique et l'émotion, une entreprise à taille humaine, mais au savoir-faire reconnu au plus haut niveau.

**Welche Trends in der Schmuck- und Uhrenbranche halten Sie in den kommenden Jahren für unverzichtbar ?**

Im Schmuckbereich bleibt die Personalisierung entscheidend. Kunden suchen heute mehr denn je nach einzigartigen Stücken mit Bedeutung und Emotion, die ihre persönliche Geschichte widerspiegeln.

Das aussergewöhnliche Handwerk wird sich weiterhin durch seine Authentizität und die Präzision des Könnens von der industriellen Produktion abheben.

In der Uhrenbranche wird Qualität in jeder Preisklasse an erster Stelle stehen, mit noch grösserer Aufmerksamkeit für Präzision, Verarbeitung und Materialbeherrschung. Zudem lässt sich ein wachsender Trend zu hauseigenen Uhrwerken und innovativen technischen Materialien beobachten, die neue ästhetische und mechanische Perspektiven eröffnen.

**Wie bewahren Sie das Gleichgewicht zwischen traditionellem Handwerk und technologischer Innovation in Ihren massgeschneiderten Fertigungsprozessen ?**

Die Schmuckherstellung ist wohl eines der ältesten Handwerke der Welt. Die ältesten bekannten Schmuckstücke, kleine durchbohrte Muscheln, die in der Blombos-Höhle in Südafrika gefunden wurden, sind fast 75 000 Jahre alt. Später fertigte bereits die Zivilisation von Varna in Bulgarien zwischen 4600 und 4400 vor Christus bemerkenswert feine Goldschmuck-



Diamants : émeraude/princesse/baguette  
Diamants : smaragd/prinzessin/baguette

*kstücke an. Diese jahrtausendealte Verbindung zeigt, dass Schmuck in erster Linie eine zutiefst menschliche Ausdrucksform ist, eine Verbindung zwischen Schönheit, Symbolik und Technik.*

Im *Bollwerk* setzen wir diese Tradition fort, ein überliefertes, von der Geschichte geprägtes Können, das sich dennoch stets der Zukunft öffnet. Seit über fünfzehn Jahren integrieren wir 3D-Technik, Druck- und Laserverfahren in unsere Arbeitsprozesse, wobei die Hand des Handwerkers immer im Mittelpunkt jeder Kreation bleibt.

Die Technologie verfeinert die Präzision, die Proportionen und das endgültige Erscheinungsbild. Es ist eine subtile Verbindung von Handwerk, Blick und Innovation, eine zeitgemässe Art, eine uralte Kunst zu ehren.

**Erzählen Sie uns von einem besonders komplexen Projekt, das Sie dazu gebracht hat, Ihre technischen Grenzen zu überschreiten.**

In fünfundvierzig Jahren Berufserfahrung hatte ich das Glück, zahlreiche aussergewöhnliche Stücke zu schaffen, unter anderem für renommierte Häuser an der Place Vendôme oder für internationale Wettbewerbe.

Doch es sind oft die persönlichsten Aufträge, wenn ein Kunde mit einer bestimmten Emotion oder einem klaren Traum zu uns kommt, die uns am meisten fordern und antreiben, uns ständig weiterzuentwickeln. Jede Massanfertigung ist eine Herausforderung. Ein Gefühl in ein kostbares Material zu übersetzen bedeutet immer, die eigenen Grenzen zu verschieben.

**Was möchten Sie, dass man in erster Linie mit dem Namen *Bollwerk* verbindet ?**

Dass es sich vor allem um ein Haus von Leidenschaftlichen handelt. Und dass der Name *Bollwerk* für höchste Qualität steht, in allen Bereichen.

Jede Begegnung, jede Kreation, jedes Detail wird mit Respekt vor dem Kunden und Liebe zum Handwerk entworfen, gezeichnet und gefertigt. *Bollwerk* ist die Verbindung von Kunst, Technik und Emotion, ein Unternehmen von menschlicher Grösse, dessen Know-how auf höchstem Niveau anerkannt ist.



# [FOCUS SUR] TUDOR

## TUDOR 1926 LUNA

Alors que la fête de la mi-automne s'annonce et que la lune est au sommet de son éclat, TUDOR dévoile sa première montre avec un indicateur des phases de la lune... et une touche créative de son ambassadeur, Jay Chou.

Symbole de raffinement et de prestige, la ligne 1926 reflète fidèlement la philosophie de TUDOR et tient son nom de l'année où « The Tudor » fut enregistrée en tant que marque pour le compte de Hans Wilsdorf, fondateur de Rolex. Avec sa sophistication subtile, la ligne 1926 constitue un point de départ

idéal pour la réalisation de cette première pour la marque. Travaillant de concert avec les designers de TUDOR, l'artiste taiwanais Jay Chou a apporté sa touche créative à l'un des nouveaux modèles, proposés dans un boîtier en acier de 39 mm de diamètre. Et le résultat est aussi éclatant qu'une pleine lune illuminant un ciel étoilé. Entouré d'un biseau minutieusement poli, l'indicateur des phases de la lune est placé à 6 heures et contraste avec les tons des trois cadrans de la 1926 Luna : bleu, noir ou, le favori de Jay Chou, couleur champagne.

*Zum Mittherbstfest, wenn der Mond in seinem vollen Glanz steht, präsentiert TUDOR seine erste Uhr mit Mondphasenanzeige – mit einer kreativen Note ihres Botschafters Jay Chou.*

*Gemeinsam mit den Designern von TUDOR hat der taiwanische Künstler Jay Chou einem der neuen Modelle in einem 39-mm-Edelstahlgehäuse seine kreative Handschrift verliehen. Das Ergebnis ist so strahlend wie ein Vollmond an einem klaren Sternenhimmel.*

*Als Symbol für Eleganz und Prestige spiegelt die Linie 1926 die Philosophie von TUDOR wider. Sie trägt den Namen des Jahres, in dem „The Tudor“ im Auftrag von Hans Wilsdorf, dem Gründer von Rolex, als Marke registriert wurde. Mit ihrer schlichten Raffinesse ist die Linie 1926 der ideale Ausgangspunkt für diese Premiere der Marke.*

*Die Mondphasenanzeige befindet sich bei 6 Uhr, umgeben von einer fein polierten Lunette, und steht im schönen Kontrast zu den drei Zifferblattfarben der 1926 Luna: Blau, Schwarz oder – Jay Chous Favorit – Champagner.*



1926 Luna 39 mm  
Black satin sunburst dial



1926 Luna 39 mm  
Champagne satin sunburst dial



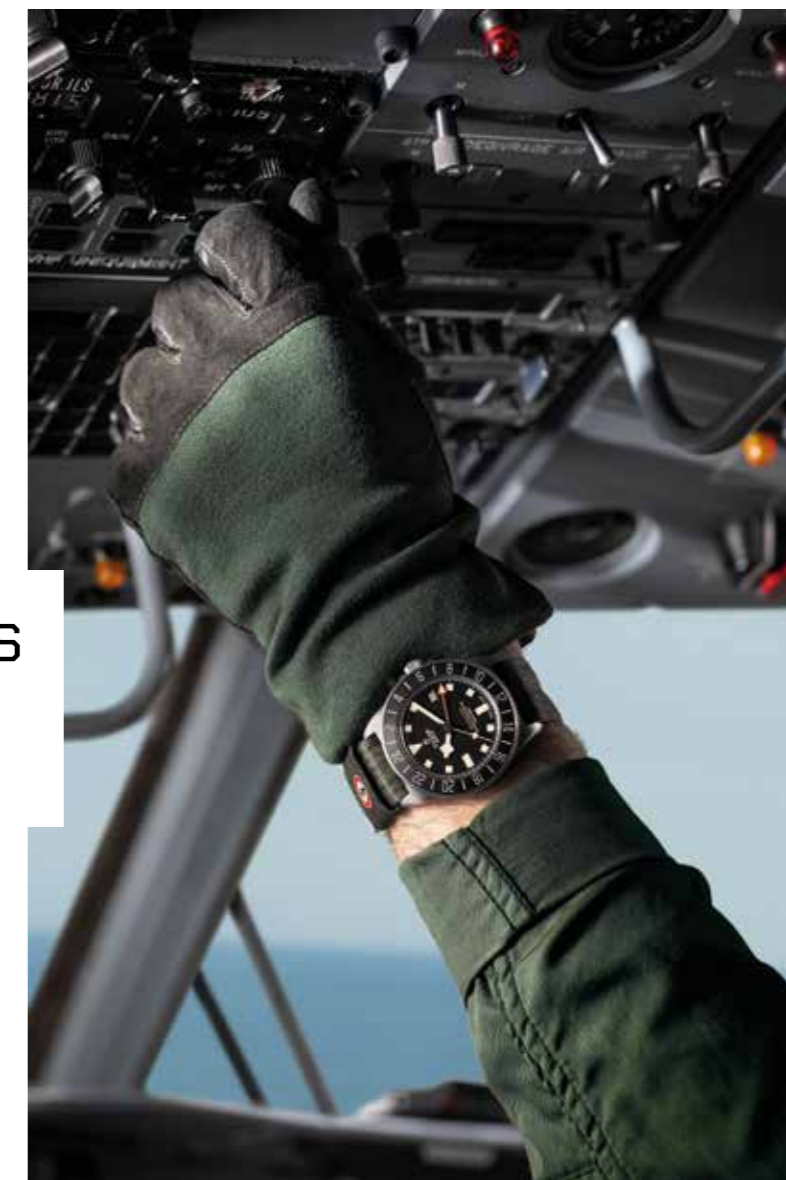
1926 Luna 39 mm  
Blue satin sunburst dial

La plateforme Pelagos FXD se développe en collaboration avec la marque Marine nationale afin de répondre aux spécificités de l'ensemble des composantes de l'aéronautique navale française. Présentant une fonction GMT, le nouveau modèle Pelagos FXD GMT permet en effet aux marins de l'aéronautique navale de suivre le Zulu Time et l'heure locale simultanément, ainsi qu'un troisième fuseau horaire. Par ailleurs certifié Master Chronometer par METAS, un gage de précision et de fiabilité, ce robuste instrument est pensé pour supporter les rigueurs des missions des marins du ciel.

## TUDOR PELAGOS FXD GMT "ZULU TIME"



Pelagos FXD GMT 42 mm  
Black dial, green fabric bracelet



Die Pelagos FXD Plattform wurde in Zusammenarbeit mit der Marke Marine nationale entwickelt, um den spezifischen Anforderungen aller Einheiten der französischen Marineflieger gerecht zu werden. Mit einer GMT-Funktion ausgestattet, ermöglicht das neue Modell Pelagos FXD GMT den Piloten und Besatzungen der Marineflieger, die Zulu-Zeit und die Ortszeit gleichzeitig sowie eine dritte Zeitzone zu verfolgen.

Darüber hinaus ist diese robuste Uhr von METAS als Master Chronometer zertifiziert – ein Garant für Präzision und Zuverlässigkeit – und wurde entwickelt, um den anspruchsvollen Bedingungen der Missionen der „Marins du ciel“ standzuhalten.



# LE BIJOU AU MASCULIN

## SCHMUCK FÜR MÄNNER



### Messieurs, et si c'était à votre tour de briller ?

Chez *Bollwerk Joalliers*, le bijou ne se limite pas à l'apparat. Il est trace, héritage, affirmation. Un homme porte un bijou non pour se conformer, mais pour raconter quelque chose de lui — une origine, un attachement, une conviction.

Chevalière gravée, bracelet personnalisé, collier talisman ou bouton de manchette sculpté : chaque pièce peut devenir un prolongement de votre identité. Et parce que chaque homme est unique, notre atelier vous propose des créations sur mesure, pensées et façonnées à la main, dans le respect de vos envies et de votre histoire. Ici, le geste est précis, le métal noble, le dialogue ouvert. Le bijou n'est pas réservé aux femmes. Il est, pour vous aussi, Messieurs, un art de porter ce qui compte vraiment.

### Meine Herren – ist es nicht an der Zeit, dass auch Sie strahlen ?

*Bei Bollwerk Joalliers ist Schmuck mehr als nur Zierde. Er ist Spur, Erbe, Statement. Ein Mann trägt ein Schmuckstück nicht, um sich anzupassen – sondern um etwas über sich selbst zu erzählen: eine Herkunft, eine Bindung, eine Überzeugung.*

*Gravierter Siegelring, personalisiertes Armband, Talisman-Kette oder kunstvoll gearbeitete Manschettenknöpfe – jedes Stück kann zu einem Ausdruck Ihrer Identität werden. Und weil jeder Mann einzigartig ist, bietet Ihnen unser Atelier massgefertigte Kreationen, von Hand entworfen und gefertigt – im Einklang mit Ihren Wünschen und Ihrer Geschichte. Hier ist jeder Handgriff präzise, das Metall edel und das Gespräch offen. Schmuck ist nicht nur Frauensache. Auch für Sie ist er eine Form, das sichtbar zu tragen, was Ihnen wirklich wichtig ist.*





**FREDERIQUE CONSTANT**  
**GENEVE**

*Live your passion\**



**MANUFACTURE**  
Classic Perpetual Calendar

**BEYOND CONVENTIONS\*\***

\*Vivez votre passion \*\*Au-delà des compromis



Chevalière arbre de vie (or blanc, or jaune)  
Siegelring Lebensbaum (Weißgold, Gelbgold)



Chevalière stéthoscope (or blanc or rose)  
Siegelring Stethoskop (Weißgold, Roségold)



Onyx et croix (or rose)  
Onyx und Kreuz (Roségold)



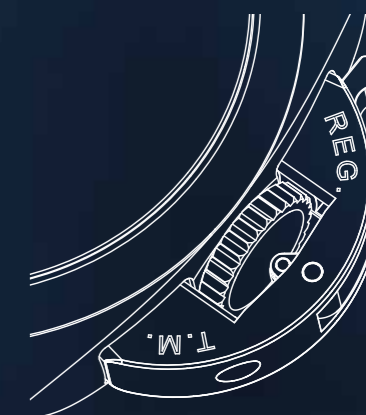
Chevalière avec initiales, or gris brossé  
Siegelring aus gebürstetem Graugold mit Initiale



# PANERAI



CALIBRE AUTOMATIQUE  
3 JOURS DE RÉSERVE  
DE MARCHÉ



PONT PROTÈGE-COURONNE  
BREVETÉ EN 1956

50 BAR ÉTANCHÉITÉ JUSQU'À 500M

\* L'innovation des profondeurs

L U M I N O R  
M A R I N A  
I N N O V A T I O N F R O M T H E D E P T H S



# DES CRÉATIONS SUR MESURE

MASSANFERTIGTE  
KREATIONEN



Le sur-mesure, dans sa forme la plus juste. Des lignes épurées, des matières nobles, des détails pensés pour lui. Chaque pièce est façonnée selon une vision : celle d'un bijou qui ne se montre pas, mais se remarque. Un luxe discret, personnel, qui reflète la force tranquille de celui qui le porte.

*Maßanfertigung in ihrer reinsten Form. Klare Linien, edle Materialien, sorgfältig durchdachte Details – jedes Stück wird nach einer Vision geschaffen: ein Schmuckstück, das sich nicht aufdrängt, aber auffällt. Dezentler Luxus, persönlich und einzigartig, der die stille Stärke seines Trägers widerspiegelt.*



# PANERAI



PONT PROTÈGE-COURONNE  
BREVETÉ EN 1956



CALIBRE AUTOMATIQUE P9012  
3 JOURS DE RÉSERVE  
DE MARCHE

30 BAR ÉTANCHÉITÉ JUSQU'À 300M

\* L'innovation des profondeurs

# LUMINOR POWER RESERVE

INNOVATION FROM THE DEPTHS



**Comment évoluent les attentes de vos clients, sur le marché national et à l'international ?**

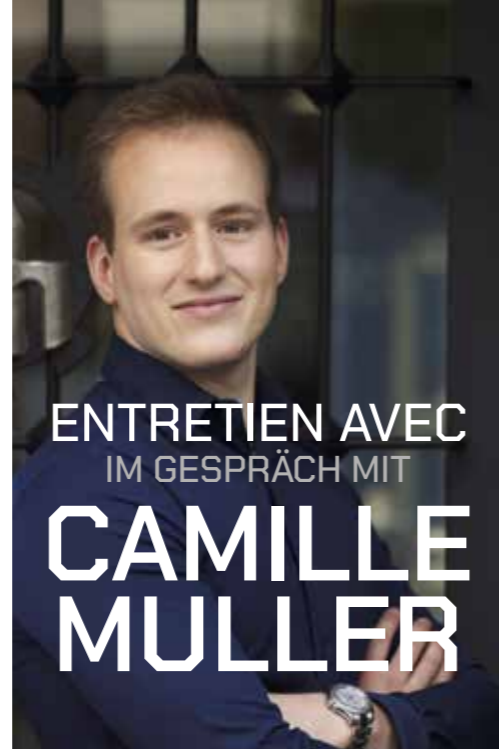
Les clients d'aujourd'hui sont mieux informés, plus curieux et sensibles à la transparence. Ils veulent comprendre les mécanismes horlogers, les matériaux, la qualité des pierres, les techniques employées et la philosophie de la maison. En France, en Suisse, comme à l'international, la demande de sur-mesure ne cesse de croître, tout comme celle de pièces porteuses de valeurs : authenticité, durabilité et savoir-faire humain.

**Quelles visions et quels principes aimeriez-vous léguer aux futures générations ?**

Transmettre le goût du travail bien fait, la patience, la curiosité et l'humilité. La joaillerie et l'horlogerie sont des métiers de passion et de persévérance : il faut aimer apprendre chaque jour et ne jamais cesser de progresser. Exigence et passion, ne jamais se reposer sur ses acquis, toujours remettre son travail en question et viser l'excellence dans chaque création. C'est cette exigence, nourrie par la passion, qui permettra à Bollwerk de continuer à avancer, fidèle à son histoire et tourné vers l'avenir.

**Quel est le plus grand enseignement que votre père vous ait transmis ?**

L'humilité face au métier. Mon père m'a appris que, dans la joaillerie comme dans la vie, on n'a jamais fini d'apprendre. Chaque pierre, chaque client, chaque projet nous enseigne quelque chose de nouveau. Et surtout, il m'a transmis la devise de mon grand-père qui nous accompagne encore : « Impossible n'est pas Bollwerk ! » Une phrase simple, mais qui dit tout : la passion, la persévérance, le respect du travail bien fait et se donner à fond pour chaque client.



**Wie entwickeln sich die Erwartungen Ihrer Kunden auf den nationalen und internationalen Märkten ?**

*Die heutigen Kunden sind besser informiert, neugieriger und sensibler für Transparenz. Sie möchten die Mechanismen der Uhrwerke, die Materialien, die Qualität der Steine, die verwendeten Techniken und die Philosophie des Hauses verstehen. In Frankreich, in der Schweiz und auch international wächst die Nachfrage nach massgeschneiderten Kreationen stetig, ebenso wie das Interesse an Stücken mit echten Werten: Authentizität, Nachhaltigkeit und handwerkliches Können.*

**Welche Lehre hat Ihnen Ihr Vater am meisten vermittelt ?**

*Demut gegenüber dem Handwerk. Mein Vater hat mir beigebracht, dass man in der Juwelierkunst wie im Leben niemals auslernt. Jeder Stein, jeder Kunde und jedes Projekt bringt uns etwas Neues bei. Und vor allem hat er mir das Motto meines Grossvaters weitergegeben, das uns bis heute begleitet: « Unmöglich gibt es nicht bei Bollwerk. » Ein einfacher Satz, der jedoch alles sagt: Leidenschaft, Ausdauer und Respekt vor der guten Arbeit, sich für jeden Kunden voll und ganz einzusetzen.*

**Welche Visionen und Prinzipien möchten Sie an zukünftige Generationen weitergeben ?**

*Den Sinn für gut gemachte Arbeit weiterzugeben, Geduld, Neugier und Bescheidenheit. Die Juwelierkunst und Uhrmacherei sind Berufe der Leidenschaft und der Ausdauer. Man muss jeden Tag lernen wollen und niemals aufhören, sich weiterzuentwickeln. Anspruch und Leidenschaft, sich nie auf dem Erreichten ausruhen, die eigene Arbeit immer wieder hinterfragen und nach Exzellenz in jeder Kreation streben. Dieser Anspruch, genährt von Leidenschaft, wird es Bollwerk ermöglichen, seinen Weg fortzusetzen, der eigenen Geschichte treu und zugleich der Zukunft zugewandt.*



[FOCUS SUR] **TUDOR**

**BLACK BAY**

**TUDOR Black Bay 58**

La Black Bay 58 est nommée en référence à l'année de lancement de la première montre de plongée TUDOR étanche à 200 m, la référence 7924, aussi surnommée « Big Crown ». Parmi les autres évocations esthétiques que fait la Black Bay 58 de ce fameux modèle historique, on trouve notamment un boîtier de 39 mm de diamètre, qui conserve les proportions caractéristiques apparues à la fin des années 1950.

*Die Black Bay 58 ist nach dem Jahr benannt, in dem TUDOR seine erste bis 200 m wasserdichte Taucheruhr, die Referenz 7924 – auch „Big Crown“ genannt – auf den Markt brachte. Zu den weiteren ästhetischen Anspielungen auf dieses historische Modell gehört das 39-mm-Gehäuse, das die charakteristischen Proportionen der späten 1950er-Jahre bewahrt.*



Black Bay 58 39mm, Red Dial, 5-Link Steel Bracelet

**TUDOR Black Bay 68**

TUDOR ose aller à contre-courant, cela fait partie de l'esprit de la marque depuis ses origines. En horlogerie, on parle beaucoup des petites tailles. C'est dans ce contexte que TUDOR a décidé de voir les choses en grand en lançant une Black Bay de grand diamètre, complétant ainsi l'offre de tailles de boîtier de la ligne Black Bay. Avec l'arrivée du modèle Black Bay 68, il y a désormais vraiment une Black Bay pour chaque poignet.

*TUDOR wagt es, gegen den Strom zu schwimmen – das gehört seit jeher zum Geist der Marke. In der Uhrenwelt wird derzeit viel über kleine Größen gesprochen. In diesem Kontext hat TUDOR beschlossen, groß zu denken, und lanciert eine Black Bay mit größerem Durchmesser. Damit erweitert die Marke ihr Größenspektrum innerhalb der Black-Bay-Linie. Mit dem neuen Modell Black Bay 68 gibt es nun wirklich eine Black Bay für jedes Handgelenk.*



Black Bay 68 43mm, Blue or Silver Dial, 3-Link Steel Bracelet



Black Bay Chrono 41 mm, Opaline dial, 3-Link Steel Bracelet



Black Bay Chrono 41 mm, Black dial, 5-Link Steel Bracelet

**TUDOR Black Bay Chrono**

Depuis la présentation de son premier chronographe en 1970, le modèle Oysterdate, TUDOR a toujours proposé des montres intimement liées au monde des sports mécaniques. De la même manière et depuis 1954, TUDOR n'a jamais cessé d'améliorer ses montres de plongée professionnelles. Le modèle Black Bay Chrono marie ces héritages dans un chronographe sportif de puriste, aux sous-compteurs contrastés et avec Calibre Manufacture automatique haute performance, avec roue à colonnes et embrayage vertical.

Seit der Vorstellung ihres ersten Chronographen im Jahr 1970, dem Modell Oysterdate, hat TUDOR stets Uhren geschaffen, die eng mit der Welt des Motorsports verbunden sind. Gleichzeitig hat TUDOR seit 1954 ununterbrochen seine professionellen Taucheruhren weiterentwickelt. Das Modell Black Bay Chrono vereint diese beiden Erbschaften in einem sportlichen Chronographen für Puristen – mit kontrastierenden Totalisatoren und einem Hochleistungs-Manufakturkaliber mit Säulenrad und vertikaler Kupplung.

**TUDOR Black Bay Pro**

La Black Bay Pro est une montre robuste équipée d'une lunette fixe satinée, graduée 24 heures, et d'une aiguille 24 h « Snowflake » jaune, animée par le Calibre Manufacture TUDOR MT5652 avec fonction GMT intégrée. Désormais, le design est encore plus abouti grâce à un cadran opalin qui améliore la lisibilité. Les index en céramique et les aiguilles ont un contour noir afin de créer un contraste audacieux qui vient souligner le design. Ainsi, le modèle peut être porté pour tout type d'exploration, polaire ou souterraine.

*Die Black Bay Pro ist eine robuste Uhr mit einer satinieren, feststehenden 24-Stunden-Lunette und einem gelben „Snowflake“-24-Stunden-Zeiger, angetrieben vom TUDOR-Manufakturkaliber MT5652 mit integrierter GMT-Funktion. Das Design wurde weiter verfeinert durch ein opalines Zifferblatt, das die Ablesbarkeit verbessert. Die Keramikindizes und die Zeiger mit schwarzem Rand schaffen einen markanten Kontrast, der das Design betont. Damit ist dieses Modell ideal für jede Art von Erkundung – ob polar oder unterirdisch.*



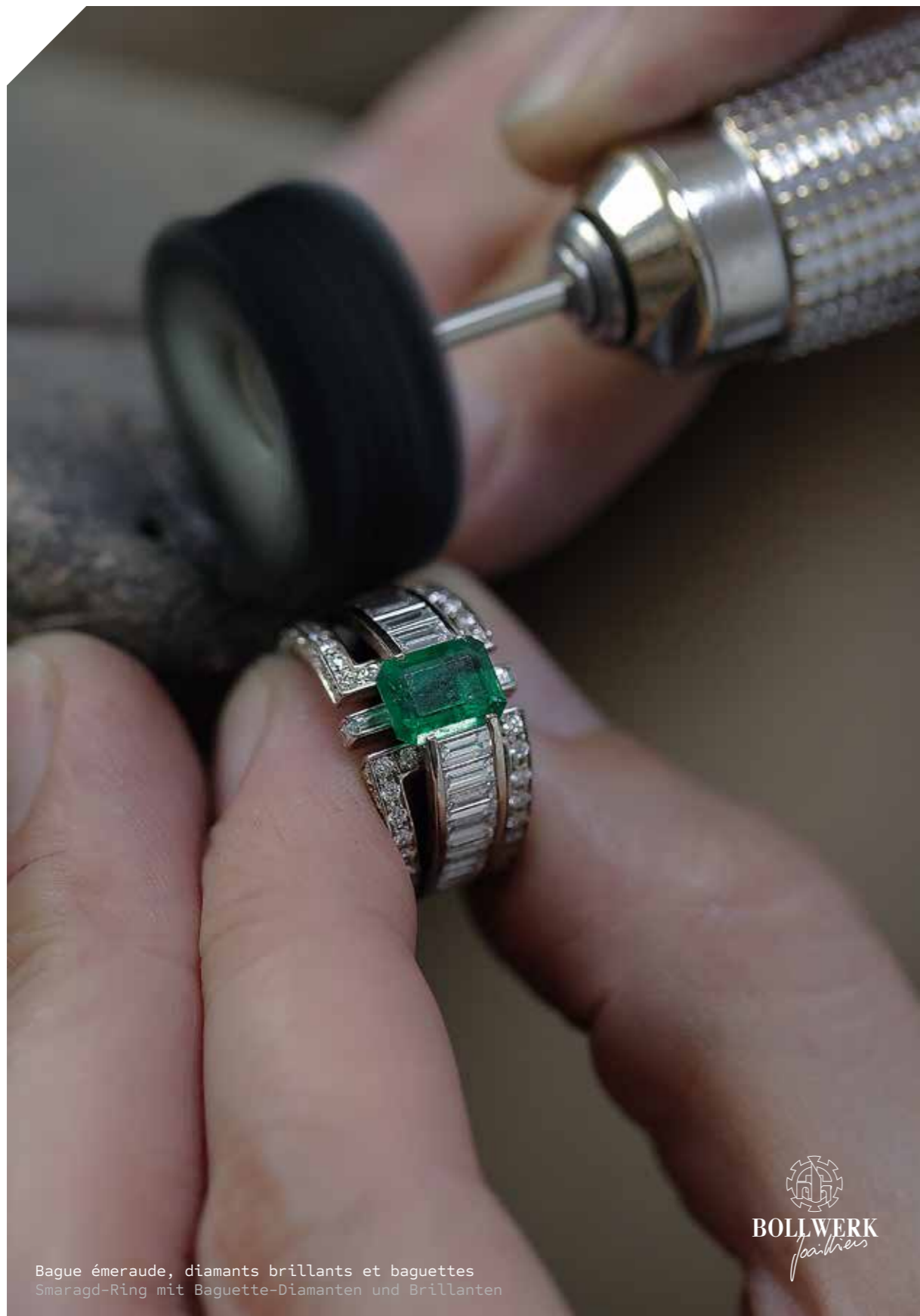
Black Bay Pro 39mm, Opaline Dial, Hybrid Bracelet



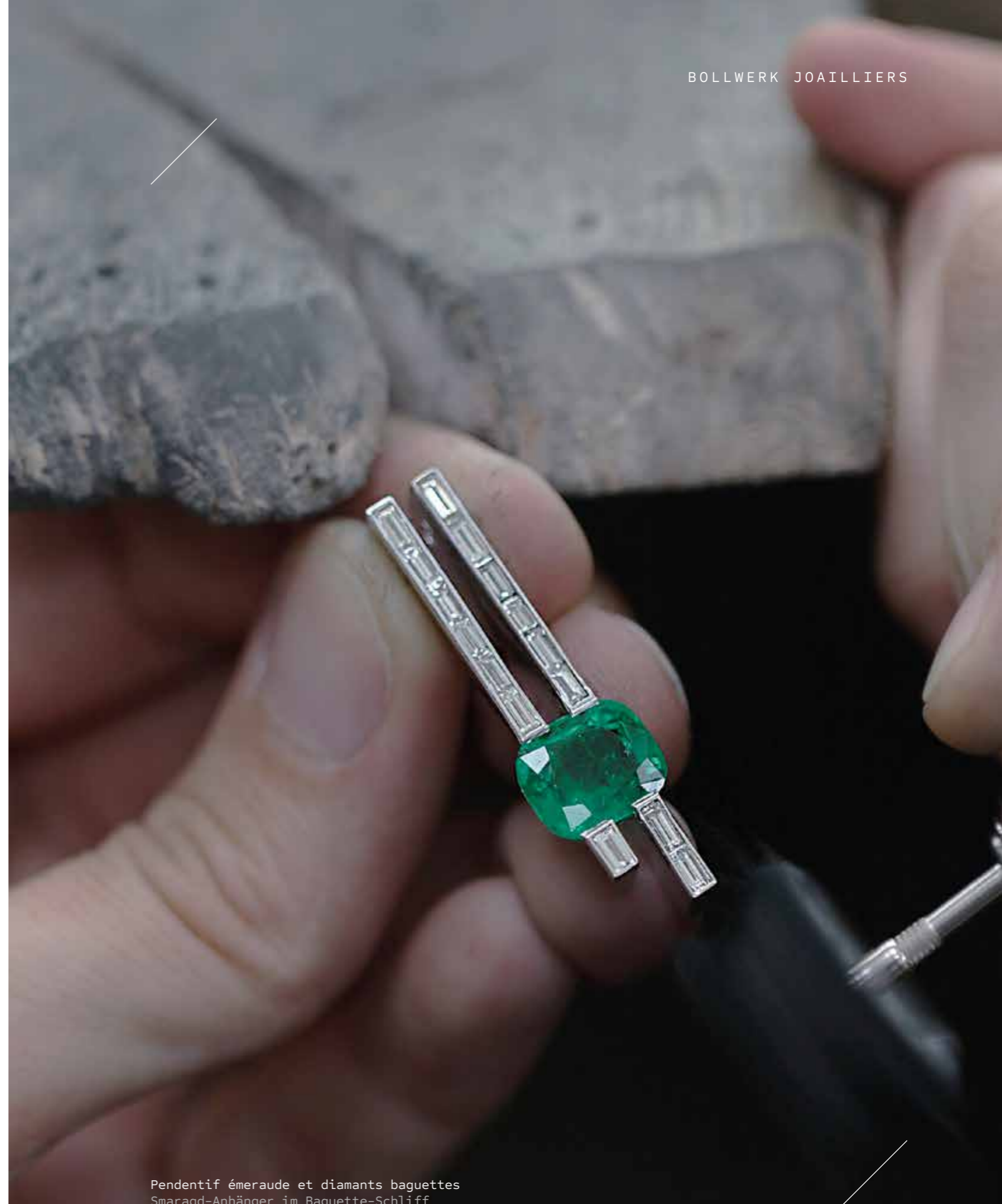
Black Bay Pro 39mm, Opaline Dial, Fabric Bracelet



Black Bay Pro 39mm, Opaline Dial, 3-Link Steel Bracelet



Bague émeraude, diamants brillants et baguettes  
Smaragd-Ring mit Baguette-Diamanten und Brillanten



Pendentif émeraude et diamants baguettes  
Smaragd-Anhänger im Baguette-Schliff



# LES PIERRES VERTES

## GRÜNE EDELSTEINE

**Pierres vertes : éclat naturel et symbolique profonde**  
Grüne Edelsteine : natürlicher Glanz und tiefe Symbolik

Nées du cœur de la Terre, formées lentement sous pression, chaleur et minéraux en fusion, les pierres précieuses fascinent autant par leur beauté que par leur histoire géologique. Les pierres vertes, en particulier, évoquent la nature, l'équilibre, le renouveau. Utilisées depuis des siècles en bijouterie, elles séduisent par leur intensité chromatique, leur éclat et leur signification symbolique. Associées au cœur, à la chance ou à l'harmonie, elles habillent aujourd'hui des créations uniques, alliant tradition artisanale et élégance contemporaine. À la bijouterie du Bollwerk, elles trouvent une place de choix, mises en valeur dans des bijoux authentiques et soigneusement travaillés.

*Tief im Inneren der Erde geboren, langsam unter Druck, Hitze und flüssigen Mineralien geformt: Edelsteine faszinieren durch ihre Schönheit ebenso wie durch ihre geologische Geschichte. Besonders grüne Steine stehen für Natur, Gleichgewicht und Erneuerung. Seit Jahrhunderten werden sie in der Schmuckkunst geschätzt – wegen ihrer intensiven Farben, ihres natürlichen Funkelns und ihrer symbolischen Kraft. Mit dem Herzen, dem Glück oder der inneren Harmonie verbunden, zieren sie heute einzigartige Kreationen, in denen handwerkliche Tradition und moderne Eleganz aufeinandertreffen. Im Bollwerk-Geschäft erhalten sie einen besonderen Platz – sorgfältig verarbeitet und stilvoll inszeniert in authentischen Schmuckstücken.*



### Émeraude Smaragd

Vert profond, l'émeraude est admirée depuis l'Antiquité pour sa beauté envoûtante. Sa couleur provient de traces de chrome et de vanadium. Fragile, elle nécessite des tailles adaptées et orne souvent bagues, pendentifs ou diadèmes. Principaux gisements : Colombie, Brésil, Zambie.

*Mit seinem tiefen Grün wird der Smaragd seit der Antike für seine faszinierende Schönheit geschätzt. Seine Farbe entsteht durch Spuren von Chrom und Vanadium. Aufgrund seiner Empfindlichkeit erfordert er spezielle Schliffe und ziert häufig Ringe, Anhänger oder Diademe. Hauptvorkommen: Kolumbien, Brasilien, Sambia.*

### Péridot Peridot

Pierre vert olive brillante, formée dans le manteau terrestre, parfois apportée par des météorites. Offre des reflets dorés et symbolise la joie, la confiance et la clarté d'esprit. Principaux gisements : Birmanie, Chine, Pakistan.

*Ein leuchtend olivgrüner Stein, der im Erdmantel entsteht und manchmal sogar durch Meteoriten auf die Erde gelangt. Er zeigt goldene Reflexe und symbolisiert Freude, Vertrauen und geistige Klarheit. Hauptvorkommen: Myanmar, China, Pakistan.*

### Tsavorite Tsavorit

Grenat vert rare au brillant cristallin, plus résistant que l'émeraude. Sa couleur intense vient du vanadium ou du chrome. Très prisée en bijouterie. Principaux gisements : Kenya, Madagascar.

*Ein seltener, kristallklarer grüner Granat, der widerstandsfähiger ist als der Smaragd. Seine intensive Farbe verdankt er Vanadium oder Chrom. In der Schmuckwelt ist er besonders begehrt. Hauptvorkommen: Kenia, Madagaskar.*

### Tourmaline verte Grüne Tourmaline

Pierre fine et lumineuse avec des verts variés. Composée de bore, elle se forme dans des roches riches

en éléments rares et est très recherchée en bijouterie moderne. Principaux gisements : Brésil, Madagascar, Nigéria.

*Ein edler, leuchtender Stein mit vielfältigen Grüntönen. Er enthält Bor und bildet sich in gesteinsreichen Zonen mit seltenen Elementen. In der modernen Schmuckgestaltung ist er sehr geschätzt.*

*Hauptvorkommen: Brasilien, Madagaskar, Nigeria.*

### Jade Jade

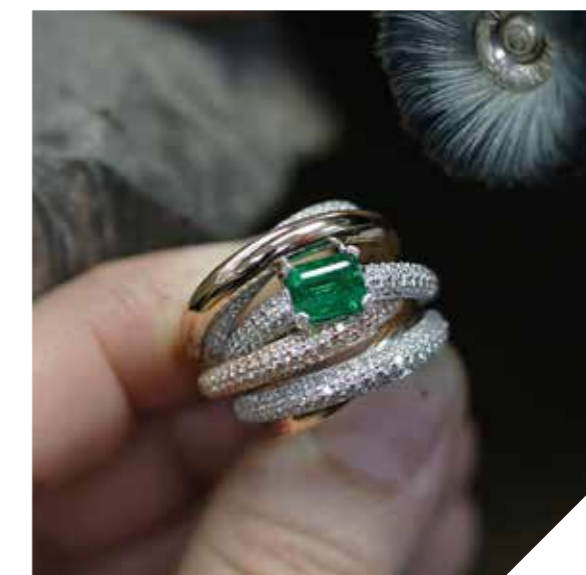
Symbole de pureté et d'équilibre, le jade va du vert tendre au vert intense. Souvent poli en cabochon ou sculpté selon les traditions asiatiques. La jadéite, la plus précieuse, vient de Birmanie.

*Symbol für Reinheit und Harmonie, variiert Jade von zartem bis intensivem Grün. Oft wird sie als Cabochon poliert oder nach asiatischer Tradition kunstvoll geschnitten. Die wertvollste Varietät, die Jadeit, stammt aus Myanmar.*

### Malachite Malachit

Pierre décorative reconnaissable à ses marbrures vertes. Formée dans des zones riches en cuivre, elle est tendre et utilisée pour des bijoux expressifs. Principaux gisements : Congo, Russie, Namibie.

*Ein dekorativer Stein, leicht erkennbar an seinen grünen Maserungen. Er entsteht in kupferreichen Regionen, ist relativ weich und wird für ausdrucksstarke Schmuckstücke verwendet. Hauptvorkommen: Kongo, Russland, Namibia.*



[FOCUS  
SUR]

## ROGER DUBUIS

L'EXCALIBUR SPIDER  
FLYBACKCHRONOGRAPHEXCALIBUR FLYING  
TOURBILLON

La roue à colonnes, caractéristique emblématique du calibre, s'offre au regard du porteur à 6 heures. Joyau de la haute horlogerie et signe distinctif de la mécanique, la roue à colonnes sublime l'aspect visuel de la montre tout en affinant le toucher des poussoirs, leur conférant fluidité et réactivité. Elle orchestre par ailleurs les fonctions de démarrage, d'arrêt et de remise à zéro du chronographe, ce qui la rend indispensable au bon fonctionnement de la montre.

Dans ce calibre, la roue à colonnes est façonnée avec précision dans de l'acier inoxydable et parachevée d'une décoration en zinc poli. Cette technique exigeante, qui produit un brillant intense, est généralement réservée aux composants de forme singulière.

L'embrayage vertical incarne également cette alliance entre tradition et performance. Ce mécanisme est très similaire à celui utilisé dans l'univers automobile pour changer de vitesse.



La roue à colonnes, caractéristique emblématique du calibre, s'offre au regard du porteur à 6 heures. Joyau de la haute horlogerie et signe distinctif de la mécanique, la roue à colonnes sublime l'aspect visuel de la montre tout en affinant le toucher des poussoirs, leur conférant fluidité et réactivité. Elle orchestre par ailleurs les fonctions de démarrage, d'arrêt et de remise à zéro du chronographe, ce qui la rend indispensable au bon fonctionnement de la montre.

Dans ce calibre, la roue à colonnes est façonnée avec précision dans de l'acier inoxydable et parachevée d'une décoration en zinc poli. Cette technique exigeante, qui produit un brillant intense, est généralement réservée aux composants de forme singulière.

L'embrayage vertical incarne également cette alliance entre tradition et performance. Ce mécanisme est très similaire à celui utilisé dans l'univers automobile pour changer de vitesse.

## INNOVATIONS BREVETÉES

Situé à 3 heures, le compteur de minutes rotatif à 120°(RMC) est un élément spectaculaire conçu dans une forme isotoxale. Ce compteur présente un affichage en instance de breve qui porte les chiffres 0,1 et 2. Tandis que son aiguille tripartite pivote, elle glisse avec élégance devant les chiffres 0 à 9 sur la droite avec des chiffres rouges surdimensionnés garantissant une lecture aisée. Une fois le chronographe activé, le RMC offre une performance visuelle dynamique et captivante.

## INNOVATIONS BREVETÉES

Situé à 3 heures, le compteur de minutes rotatif à 120°(RMC) est un élément spectaculaire conçu dans une forme isotoxale. Ce compteur présente un affichage en instance de breve qui porte les chiffres 0,1 et 2. Tandis que son aiguille tripartite pivote, elle glisse avec élégance devant les chiffres 0 à 9 sur la droite avec des chiffres rouges surdimensionnés garantissant une lecture aisée. Une fois le chronographe activé, le RMC offre une performance visuelle dynamique et captivante.



## ÉDITION LIMITÉE À 88 EXEMPLAIRES

Seuls 88 exemplaires de ce garde-temps seront disponibles, en référence au chiffre porte-bonheur de M. Roger Dubuis. Ce nombre magique s'inscrit également en surbrillance sur l'échelle tachymétrique, apportant une nuance subtile mais chargée de sens au design. Outre une réserve de marche de 72 heures, la montre répond aux critères du prestigieux Poinçon de Genève. Pour obtenir ce label, la Maison a méticuleusement décoré les 333 composants à l'aide de 16 différentes techniques de finition. Alliance parfaite entre sportivité et haute horlogerie, l'Excalibur Spider Flyback Chronograph est une montre faite pour les personnes qui aiment l'action. Celles qui embrassent un mode de vie dynamique tout en cultivant raffinement et excellence dans leur style.

## ÉDITION LIMITÉE À 88 EXEMPLAIRES

Seuls 88 exemplaires de ce garde-temps seront disponibles, en référence au chiffre porte-bonheur de M. Roger Dubuis. Ce nombre magique s'inscrit également en surbrillance sur l'échelle tachymétrique, apportant une nuance subtile mais chargée de sens au design. Outre une réserve de marche de 72 heures, la montre répond aux critères du prestigieux Poinçon de Genève. Pour obtenir ce label, la Maison a méticuleusement décoré les 333 composants à l'aide de 16 différentes techniques de finition. Alliance parfaite entre sportivité et haute horlogerie, l'Excalibur Spider Flyback Chronograph est une montre faite pour les personnes qui aiment l'action. Celles qui embrassent un mode de vie dynamique tout en cultivant raffinement et excellence dans leur style.



Diamant jaune coussin et diamants taille émeraude  
Gelber Diamant im Kissenschliff

Diamant taille émeraude  
Diamant im Smaragdschliff

# LE SAVOIR-FAIRE

DAS FACHWISSEN

**Un savoir-faire ancré, précis  
et maîtrisé dans nos murs**

Ein verankertes, präzises  
und beherrschtes Savoir-faire,  
unter unserem eigenen Dach

Chez *Bollwerk Joailliers*, chaque création, chaque intervention est le fruit d'un savoir-faire précis, transmis et affiné avec exigence. Rien n'est laissé au hasard : le geste est réfléchi, maîtrisé, répété jusqu'à devenir langage. Du bijou façonné à la main à la montre ajustée dans les règles de l'art, tout est pensé, réalisé et suivi en interne, au sein même de nos ateliers.

Nichés au coeur de nos boutiques, ces lieux de création incarnent l'esprit *Bollwerk* : une fabrication artisanale, locale et transparente, portée par des spécialistes passionnés. Ici, la proximité entre le client, le créateur et l'artisan fait toute la différence.

Ce lien direct, cette exigence partagée, cette volonté de durer : c'est cela, le vrai luxe.

*Bei Bollwerk Juwelier ist jede Kreation, jeder Eingriff das Ergebnis eines präzisen Könnens, das mit hoher Sorgfalt weitergegeben und stetig verfeinert wird. Nichts wird dem Zufall überlassen: Jeder Handgriff ist überlegt, beherrscht, so oft wiederholt, bis er zur Sprache wird. Vom handgefertigten Schmuckstück bis zur Uhr, die nach allen Regeln der Kunst justiert wird – alles wird intern entworfen, umgesetzt und begleitet, direkt in unseren eigenen Ateliers.*

*Diese kreativen Räume, eingebettet in unsere Boutiquen, verkörpern den Geist von Bollwerk: ein lokales, transparentes Handwerk, getragen von leidenschaftlichen Spezialisten. Hier macht die Nähe zwischen Kunde, Gestalter und Handwerker den wahren Unterschied.*

*Dieser direkte Austausch, dieser gemeinsame Anspruch, dieser Wille zur Beständigkeit – das ist für Bollwerk der wahre Luxus.*





## ATELIER DE JOAILLERIE

### JUWELIERWERKSTATT

**Atelier Joaillier, l'art de faire naître l'émotion**  
Juwelieratelier, die Kunst, Emotionen zu erschaffen

**A**u-dessus de la boutique de Mulhouse, un étage abrite un atelier de joaillerie intégré, rare aujourd'hui. C'est là que prend forme de l'âme la bijouterie. Dans cet espace lumineux, bijoutiers, joailliers et sertisseurs oeuvrent chaque jour avec précision. Lime, bocfil ou pince ne sont pas des outils anciens, mais des instruments essentiels d'un artisanat vivant : travail du métal précieux, assemblage, polissage, sertissage... tout est fait à la main selon les règles de l'art.

Le dessin de Patrick Muller, maître joaillier, impulse la création, que l'équipe transforme ensuite en réalité avec exigence et harmonie. L'écoute, l'échange et le regard collectif permettent d'ajuster chaque détail pour atteindre l'équilibre parfait. La singularité de la bijouterie réside dans sa capacité à créer intégralement en interne, offrant liberté créative, suivi direct et proximité avec le client. Chaque bijou, sur mesure ou issu des collections, est le fruit d'un lien entre l'œil, la main et la matière, perpétuant des gestes séculaires tout en innovant avec finesse.



Bague or jaune diamants et émeraude  
Ring aus gelbgold mit diamant und smaragd

**Ü**ber dem Geschäft in Mulhouse befindet sich eine Etage mit einer integrierten Schmuckwerkstatt – heute eine Seltenheit. Dort entsteht die Seele von Bollwerk. In diesem hellen Raum arbeiten Goldschmiede, Juweliere und Fassmeister täglich mit höchster Präzision. Feile, Sägebogen oder Zange sind keine alten Werkzeuge, sondern unverzichtbare Instrumente eines lebendigen Handwerks: die Bearbeitung von Edelmetall, das Zusammenfügen, Polieren und Fassen – alles wird von Hand und nach den Regeln der Kunst ausgeführt.

Der Entwurf von Patrick Muller, dem Meisterjuwelier, gibt die kreative Richtung vor. Das Team verwandelt diese Ideen anschließend mit Präzision und Harmonie in Realität. Zuhören, Austausch und ein gemeinsamer Blick auf jedes Detail ermöglichen es, das perfekte Gleichgewicht zu erreichen.

Die Einzigartigkeit von Bollwerk liegt in der Fähigkeit, den gesamten Schaffensprozess im eigenen Haus zu realisieren – mit kreativer Freiheit, direkter Begleitung und Nähe zum Kunden. Jedes Schmuckstück, ob Maßanfertigung oder Teil einer Kollektion, entsteht aus der Verbindung von Auge, Hand und Material und vereint jahrhundertealtes Können mit feiner Innovation.



Bague «toi et moi», diamant  
taille poire et taille émeraude,  
or blanc  
Weißgold-ring «toi et moi»  
mit birnenförmigem  
und smaragdgeschliffenem stein





ALPINE EAGLE

*Chopard*

# ATELIER D'HORLOGERIE

## UHRMACHERWERKSTATT

Atelier horloger, l'art du temps maîtrisé  
Uhrmacheratelier, die Kunst, die Zeit zu beherrschen

**D**errière les vitrines élégantes des boutiques *Bollwerk* se cache un savoir-faire discret, rigoureux, essentiel : celui de l'atelier horloger. Installés au cœur de Mulhouse, les horlogers maison perpétuent la tradition suisse et française de la belle mécanique, avec une maîtrise artisanale exigeante.

Chaque jour, ces spécialistes du temps prennent en charge les montres confiées par leurs propriétaires ou les pièces des grandes manufactures partenaires. Dans une atmosphère calme et minutieuse, les gestes se succèdent avec précision : ouverture, diagnostic, démontage, nettoyage,



réglage, lubrification, contrôle chronométrique... Aucun détail n'est laissé au hasard. L'atelier horloger ne se contente pas de restaurer ou de réviser : il redonne vie, prolonge l'histoire, veille à la fidélité du geste d'origine. Toutes les interventions sont réalisées en interne, selon les normes strictes des maisons horlogères suisses, avec lesquelles le *Bollwerk* collabore depuis plusieurs décennies. Chaque horloger est formé, certifié et régulièrement tenu à jour sur les dernières innovations techniques.



L'atelier se distingue aussi par sa capacité à offrir, selon les boutiques, des prestations immédiates de haute qualité : remplacement de pile, réglage de bracelet, contrôle d'étanchéité ou ajustement de fermoir, souvent réalisés sur place, en quelques minutes et toujours avec le même souci du détail.

L'atelier incarne une approche rare : celle d'une maison qui sait conjuguer le passé et le présent, la tradition et l'innovation, le geste ancien et la technologie de pointe. Parce que le temps mérite plus qu'un simple regard : il mérite une attention d'orfèvre.



**H**inter den eleganten Schaufenstern der *Bollwerk*-Boutiquen verbirgt sich ein diskretes, präzises und unverzichtbares Know-how: das Uhrmacheratelier. Im Herzen von Mulhouse pflegen unsere hauseigenen Uhrmacher die französisch-schweizerische Tradition feinsten Uhrmacherkunst mit höchstem handwerklichem Anspruch.

Tag für Tag nehmen sich diese Zeit-Spezialisten der Uhren an, die ihnen von ihren Besitzern anvertraut werden – oder von renommierten Manufakturen stammen, mit denen *Bollwerk* seit Jahrzehnten eng zusammenarbeitet. In einer ruhigen, konzentrierten Atmosphäre folgen die Handgriffe aufeinander mit grösster Genauigkeit: Öffnen, Diagnostizieren, Zerlegen, Reinigen, Justieren, Schmieren, Gangkontrolle... Kein Detail bleibt dem Zufall überlassen.



Das Atelier von *Bollwerk* begnügt sich nicht damit, Uhren zu überholen oder zu reparieren – es haucht ihnen neues Leben ein, verlängert ihre Geschichte und wahrt die Handschrift ihrer Ursprünge. Alle Eingriffe werden intern durchgeführt, nach den strengen Standards der Schweizer Uhrenhäuser. Unsere Uhrmacher sind ausgebildet, zertifiziert und werden regelmässig auf den neuesten Stand der Technik gebracht.



Ein weiteres Merkmal unseres Ateliers ist seine Fähigkeit, je nach Standort, hochwertige Sofortservices anzubieten: Batteriewechsel, Armbandkürzung, Wasserdichtigkeitsprüfung oder Schliessenanpassung – oft direkt vor Ort, in wenigen Minuten, mit derselben Sorgfalt wie bei einer grossen Revision.



Dieses Atelier verkörpert eine seltene Haltung: die eines Hauses, das Vergangenheit und Gegenwart, Tradition und Innovation, alte Handwerkskunst und modernste Technologie in Einklang bringt. Denn die Zeit verdient mehr als einen flüchtigen Blick – sie verdient die Aufmerksamkeit eines Meisters.



# MASTERCLASS HORLOGÈRE AU BOLLWERK

## UHRMACHER-MASTERCLASS IM BOLLWERK

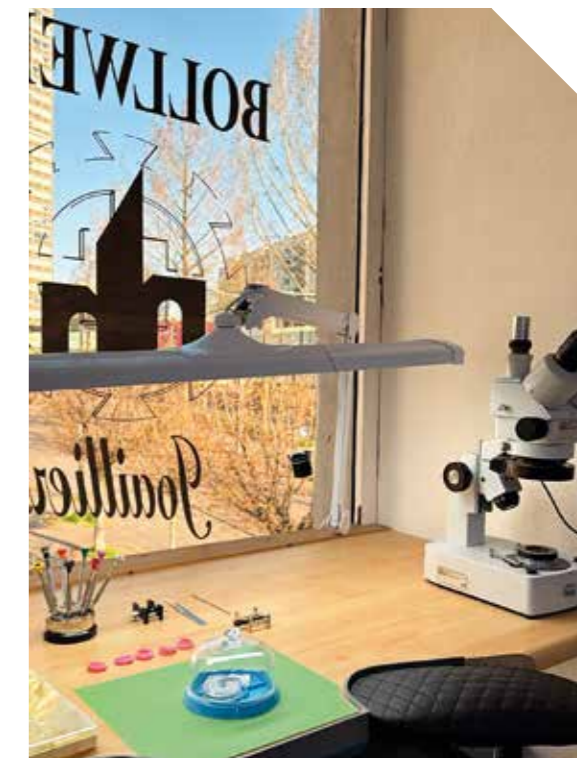
Entre tradition,  
précision et passion  
Zwischen Tradition,  
Präzision und Leidenschaft



La Bijouterie du Bollwerk a le plaisir d'organiser des journées masterclass horlogère exceptionnelles, animée par Cyprien et Gaël, nos deux horlogers agréés. La séance débute par une initiation aux bases de l'horlogerie et à ses instruments de précision, permettant de découvrir les organes essentiels du mouvement mécanique : l'accumulateur d'énergie, la transmission, la distribution, la régulation et l'affichage, ainsi que la mise à l'heure.

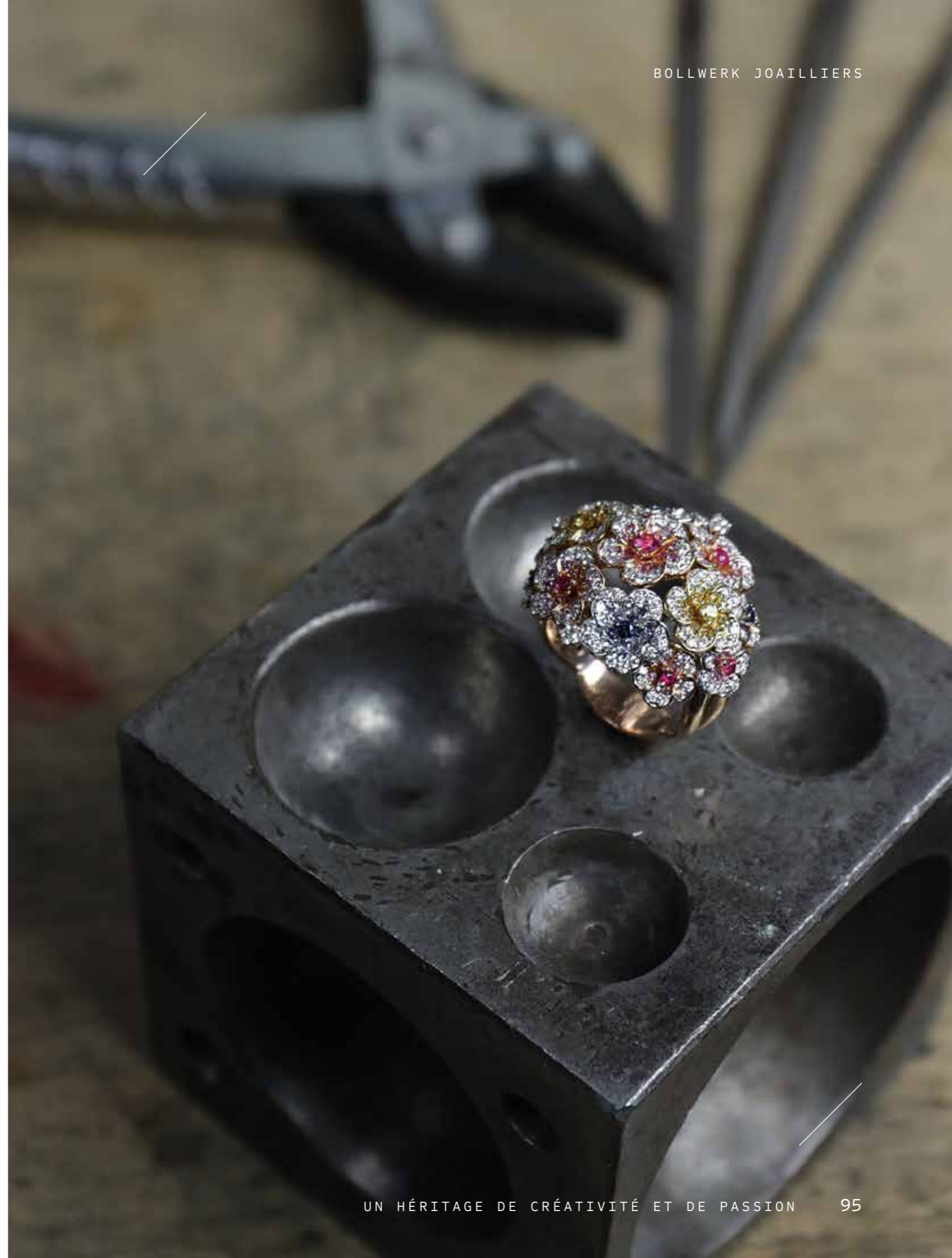
Après cette introduction théorique, les participants passent à la pratique sur le mouvement ETA 6497, symbole de l'horlogerie suisse traditionnelle. Cet exercice exigeant leur permet d'appréhender la finesse du remontage et du réglage chronométrique et de mesurer l'importance du moindre détail.

Au-delà de l'apprentissage technique, cette masterclass est un véritable moment de partage entre passionnés où curiosité savoir-faire et convivialité se rencontrent dans un esprit chaleureux, fidèle à l'âme du Bollwerk.



Die Bijouterie du Bollwerk freut sich, außergewöhnliche Uhrmacher-Masterclass-Tage zu veranstalten, geleitet von unseren beiden zertifizierten Uhrmachern Cyprien und Gaël. Die Sitzung beginnt mit einer Einführung in die Grundlagen der Uhrmacherei und ihre Präzisionsinstrumente. Dabei entdecken die Teilnehmer die fünf wesentlichen Bestandteile eines mechanischen Uhrwerks : Energiespeicher, Kraftübertragung, Steuerung, Regulierung und Anzeige sowie das Einstellen der Uhrzeit. Nach diesem theoretischen Einstieg folgt die praktische Arbeit am Uhrwerk ETA 6497, einem Symbol der traditionellen Schweizer Uhrmacherkunst. Diese anspruchsvolle Übung vermittelt das Feingefühl für das Aufziehen und die präzise Einstellung der Uhr und zeigt, wie wichtig jedes Detail ist.

Neben dem technischen Wissen bietet diese Masterclass auch die Gelegenheit, sich mit anderen Uhrenbegeisterten auszutauschen. Sie findet in einer entspannten und herzlichen Atmosphäre statt, wie sie dem Geist des Bollwerks entspricht.





# [FOCUS SUR] ROLEX

## OYSTER PERPETUAL, LA MONTRE D'UNE NOUVELLE ÈRE

OYSTER PERPETUAL, DIE  
UHR EINER NEUEN ÄRA

### LES NOUVEAUX VISAGES DE L'OYSTER PERPETUAL

Avec ses dernières créations, Rolex éclaire d'un jour nouveau certains de ses modèles les plus emblématiques. Elles jouent avec les contrastes pour mieux concilier tradition et modernité, précision et raffinement.

### LE CLASSIQUE PAR EXCELLENCE

Héritière directe du modèle Oyster originel, l'Oyster Perpetual concrétise depuis toujours la vision initiale de Hans Wilsdorf et contient aujourd'hui en elle la quintessence de l'excellence selon Rolex.

### UN MODÈLE DE RÉFÉRENCE, DE MULTIPLÉS VISAGES

Seul modèle Rolex disponible en cinq diamètres différents, 28, 31, 34, 36 ou 41 mm, l'Oyster Perpetual s'adapte à tous les porteurs avec une grande variété de cadrans. En 2025, de nouveaux cadrans laqués finition mate, aux teintes douces et contemporaines — beige, pistachio



Oyster Perpetual 28, acier Oystersteel

et lavender enrichissent la collection. Le beige et le pistachio sont proposés dans toutes les tailles — 28, 31, 34, 36 et 41 mm — tandis que le lavender est décliné en 28, 31, 34 et 36 mm. Cette année, le modèle Oyster Perpetual 41, en particulier, bénéficie d'un fermoir aminci et d'un boîtier subtilement redessiné accentuant encore son élégance.

Ces nouvelles teintes et ajustements esthétiques renforcent l'identité de l'Oyster : celle d'une montre simple, fiable et robuste. Intemporelle et universelle, l'Oyster Perpetual ne cesse de se réinventer.

### DIE NEUEN GESICHTER DER OYSTER PERPETUAL

Mit ihren jüngsten Kreationen wirft Rolex ein neues Licht auf einige ihrer ikonischsten Modelle. Die neuen Designs spielen mit Kontrasten, um Tradition und Moderne, Präzision und Raffinesse in Einklang zu bringen.



Oyster Perpetual 36mm,  
beige dial,  
Oyster bracelet



Oyster Perpetual 41mm,  
pistachio dial,  
Oyster bracelet



Oyster Perpetual 31mm,  
lavender dial,  
Oyster bracelet

### DER INBEGRIFF DER KLASSIK

Als direkte Nachfolgerin der ursprünglichen Oyster verwirklicht die Oyster Perpetual seit jeher die ursprüngliche Vision von Hans Wilsdorf. Heute verkörpert sie das Wesen der Rolex-Exzellenz in ihrer reinsten Form.

### EIN REFERENZMODELL MIT VIELEN GESICHTERN

Als einziges Rolex-Modell, das in fünf verschiedenen Durchmesser erhältlich ist – 28, 31, 34, 36 und 41 mm – passt sich die Oyster Perpetual mit einer breiten Auswahl an Zifferblättern an jeden Handgelenkumfang an. Im Jahr 2025 bereichern neue, matt lackierte Zifferblätter in sanften, modernen Farben – Beige, Pistazie und Lavendel – die Kollektion. Beige und Pistazie sind in allen Größen verfügbar (28, 31, 34, 36 und 41 mm), während Lavendel in 28, 31, 34 und 36 mm angeboten wird. Besonders

das Modell Oyster Perpetual 41 erhält dieses Jahr ein schlankeres Schließsystem sowie ein subtil überarbeitetes Gehäuse, das seine Eleganz noch stärker betont.

Diese neuen Farbtöne und ästhetischen Feinheiten stärken die Identität der Oyster: eine schlichte, zuverlässige und robuste Uhr. Zeitlos und universell erfindet sich die Oyster Perpetual immer wieder neu.



Oyster Perpetual 36, acier Oystersteel



Solitaire diamant or blanc  
Solitaire-Diamantring aus Weißgold



Solitaire diamant et émeraude or rose  
Solitaire-Ring aus Roségold mit Diamant und Smaragd



# MARIAGES & FIANÇAILLES

HOCHZEIT & VERLOBUNG



## Des liens qui se portent Verbindungen, die man trägt

Certaines décisions prennent racine dans le coeur, bien avant de devenir visibles. Offrir une bague de fiançailles ou échanger des alliances, c'est poser un geste fort, chargé de sens, souvent discret mais profondément symbolique. Au Bollwerk, ces bijoux ne sont jamais standards. Ils sont conçus pour raconter une histoire — la vôtre. Dans notre atelier de Mulhouse, chaque pièce naît d'une rencontre, d'une intention, d'un dialogue. On ne choisit pas un bijou d'engagement comme on choisirait un accessoire : on le ressent, on s'y reconnaît.

*Einen Verlobungsring zu schenken oder Eheringe auszutauschen, ist eine bedeutsame Geste – oft leise, aber von tiefem Symbolwert. Bei Bollwerk sind solche Schmuckstücke niemals von der Stange. Sie sind dafür gemacht, eine Geschichte zu erzählen – eure Geschichte.*

*In unserer Werkstatt in Mulhouse entsteht jedes Stück aus einer Begegnung, einer Intention, einem Dialog. Einen Verlobungs- oder Trauring wählt man nicht wie ein Accessoire. Man spürt ihn. Man erkennt sich darin wieder.*



# LES BAGUES DE FIANÇAILLES

## VERLOBUNGSRINGE

Bagues de fiançailles, le début d'un engagement

Verlobungsringe, der Anfang eines gemeinsamen Wegs



La bague de fiançailles marque souvent un moment suspendu, celui où un lien se formalise, se nomme et se projette. Ce bijou devient le témoin silencieux d'une promesse faite à deux, mais aussi le reflet de personnalités, de valeurs, d'un style de vie.

Chez *Bollwerk*, chaque bague de fiançailles est façonnée dans notre atelier mulhousien. Ici, on prend le temps. Le temps d'imaginer ensemble une forme, une pierre, un détail qui fera sens. Que l'on préfère la clarté d'un diamant, l'intensité d'un saphir ou la singularité d'une pierre de couleur, le bijou prend forme autour de ce qui compte pour vous.

On ne vous dira jamais quelle est la « bonne » bague. Parce qu'il n'en existe pas. Il y a celle qui correspond à une histoire, à une manière d'aimer, à un lien unique. Certains choisissent la discrétion, d'autres veulent une présence plus affirmée. Le geste artisanal permet cette liberté : chaque monture, chaque pierre, chaque alliance de métaux peut être adaptée, pensée pour vous. Et cela, quelle que soit l'ampleur de votre projet.



Der Verlobungsring markiert oft einen innegehaltenen Moment – jenen, in dem eine Verbindung sich formt, einen Namen erhält und sich in die Zukunft richtet. Dieses Schmuckstück wird zum stillen Zeugen eines Versprechens, das zwei Menschen sich geben – und zugleich zum Spiegel ihrer Persönlichkeiten, Werte und Lebensstile.

Bei *Bollwerk* wird jeder Verlobungsring in unserer Mülhauser Werkstatt von Hand gefertigt. Hier nimmt man sich Zeit. Zeit, um gemeinsam eine Form, einen Stein, ein Detail zu entwerfen, das Bedeutung hat. Ob ihr euch für die Klarheit eines Diamanten entscheidet, für die Tiefe eines Saphirs oder für die Besonderheit eines farbigen Steins – das Schmuckstück entsteht rund um das, was euch wichtig ist.

Wir sagen euch nie, was „der richtige“ Ring ist. Denn den gibt es nicht. Es gibt nur den, der zu eurer Geschichte passt, zu eurer Art zu lieben, zu eurer Verbindung. Manche wählen Zurückhaltung, andere suchen nach einer markanten Präsenz. Das Handwerk lässt diese Freiheit zu: Jede Fassung, jeder Stein, jede Materialkombination kann angepasst und auf euch abgestimmt werden – unabhängig von Größe oder Budget eures Projekts.





# LES ALLIANCES

EHERINGE

L'alliance, le cercle  
comme promesse  
Trauringe, der Kreis  
als Versprechen



L'alliance est peut-être le bijou le plus simple, mais aussi l'un des plus puissants. Un cercle sans fin, symbole d'un lien que l'on choisit de faire durer. Il ne s'agit pas seulement d'un objet : c'est un repère, un souvenir que l'on porte chaque jour, une ancre parfois, un élan toujours. Dans notre atelier, nous concevons les alliances à l'image des couples qui les portent. Qu'elles soient épurées ou serties, forgées dans l'or blanc, jaune, rose ou dans

le platine, elles restent le prolongement d'une décision intime. Nous pensons chaque pièce pour qu'elle vous accompagne, dans le temps, sans jamais trahir son origine. Certains y gravent un mot, une date, un symbole. D'autres préfèrent la laisser vierge, pour qu'elle parle par sa seule présence. Tous y placent quelque chose d'eux. L'important, c'est qu'elle vous ressemble. Et qu'en la regardant, on y retrouve un peu de ce qui vous unit.

*Der Ehering ist vielleicht das schlichteste Schmuckstück – und zugleich eines der kraftvollsten. Ein Kreis ohne Ende, Symbol einer Verbindung, die Bestand haben soll. Er ist nicht nur ein Objekt: Er ist ein täglicher Anker, eine Erinnerung, ein innerer Halt – und oft auch ein neuer Anfang. In unserer Werkstatt entstehen Trauringe so individuell wie die Paare, die sie tragen. Ob schlicht oder mit Edelsteinbesatz,*

*ob aus Weiß-, Gelb-, Roségold oder Platin – sie sind Ausdruck einer sehr persönlichen Entscheidung. Wir gestalten jedes Stück so, dass es mit euch durchs Leben geht, ohne je seinen Ursprung zu verlieren. Manche lassen ein Wort, ein Datum oder ein Symbol eingravieren. Andere belassen ihn schlicht – weil er allein durch seine Präsenz spricht. Aber alle geben ihm etwas von sich mit. Wichtig ist, dass er euch widerspiegelt. Und dass man, wenn man ihn ansieht, ein Stück eurer Verbundenheit darin erkennt.*

# LES FINITIONS DES BAGUES

## DIE FERTIGSTELLUNG DER RINGE

La finition d'une bague révèle toute sa personnalité. Le polissage, intemporel et lumineux, offre une brillance miroir obtenue par un travail manuel précis. Plus discret, le fini mat apporte douceur et modernité grâce au sablage ou au brossage fin. La finition brossée, légèrement satinée, met en valeur la matière du métal avec des lignes régulières et délicates. Enfin, la finition martelée, entièrement réalisée à la main, révèle une texture unique et artisanale qui confère à chaque pièce caractère et authenticité. Dans nos ateliers de Mulhouse, chaque finition est exécutée avec soin selon un savoir-faire traditionnel, pour des créations raffinées et durables.

Die Oberflächenveredelung eines Rings offenbart seine ganze Persönlichkeit. Das Polieren, zeitlos und strahlend, verleiht einen spiegelnden Glanz, der durch präzise Handarbeit entsteht. Dezent wirkt die matte Oberfläche, die durch Sandstrahlen oder feines Bürsten eine sanfte und moderne Note erhält. Die gebürstete Oberfläche, leicht satiniert, betont die Struktur des Metalls mit regelmässigen und feinen Linien. Schliesslich offenbart die vollständig von Hand gearbeitete, gehämmerte Oberfläche eine einzigartige, handwerkliche Textur, die jedem Schmuckstück Charakter und Authentizität verleiht.

In unseren Werkstätten in Mulhouse wird jede Oberflächenveredelung mit grosser Sorgfalt und traditionellem Know-how ausgeführt, um raffinierte und langlebige Kreationen zu schaffen.



LE FROISSÉ  
Zerknittertes



LE PERLÉ  
Perlenschliff



LE POLI  
Poliert



LE MAT  
Matt



LE BROSSÉ  
Gebürstet



LE MARTELÉ  
Hammerschlag



LE PIQUETÉ  
Gepunktet



LE GAUDRON  
Gaudron



# LES TAILLES DE PIERRES

## DIE EDELSTEIN-SCHLIFFE

In der Schmuckherstellung ist der Schliff nicht nur eine Frage der Form – er ist eine Art, den Stein sprechen zu lassen. Er fängt das Licht ein, bestimmt dessen Tanz und entscheidet, ob der Glanz lebendig, tief oder dezent sein wird.

Unter den bekanntesten Schliffen bleibt der Brillant mit seinen 57 Facetten der begehrteste, um das Funkeln des Diamanten zu verstärken. Doch auch andere Formen erzählen eigene Geschichten: Der Smaragdschliff, klarer und strukturiert, betont die Reinheit; der ovale Schliff verlängert zart den Finger; der Kissen-Schliff erinnert an einen Vintage-Charme; der Tropfen-Schliff kombiniert Kraft und Sanftheit in einem seltenen Gleichgewicht.

Die Wahl fällt oft zwischen Emotion und Ästhetik. Was den einen anspricht, erscheint dem anderen vielleicht zu klassisch. Hier beginnt unsere Arbeit: zuhören, verstehen, vorschlagen. In unseren Werkstätten wird jeder Stein geschliffen oder ausgewählt, um einer Person, einer Geste, einer Geschichte zu entsprechen.

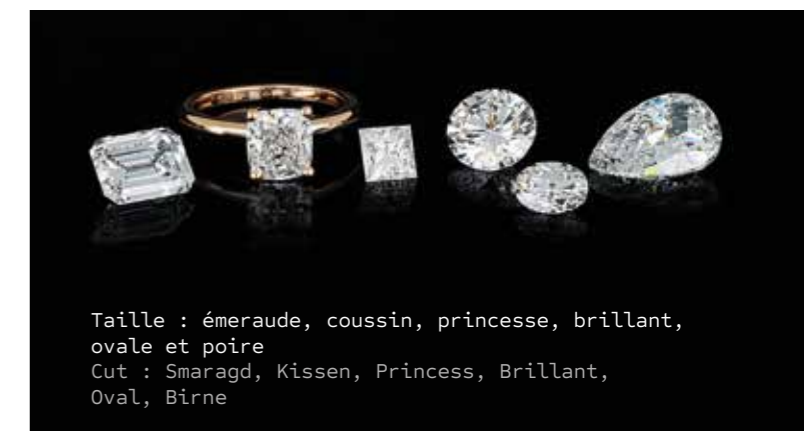
Es geht also nicht nur um Schönheit, sondern um Präzision. Den richtigen Schliff zu finden bedeutet, dafür zu sorgen, dass das Schmuckstück nicht nur durch seinen Glanz, sondern auch durch das, was es über Sie aussagt, strahlt.

En joaillerie, la taille n'est pas qu'une question de forme : c'est une manière de faire parler la pierre. C'est elle qui capte la lumière, qui en dicte la danse, qui décide si l'éclat sera vif, profond ou discret.

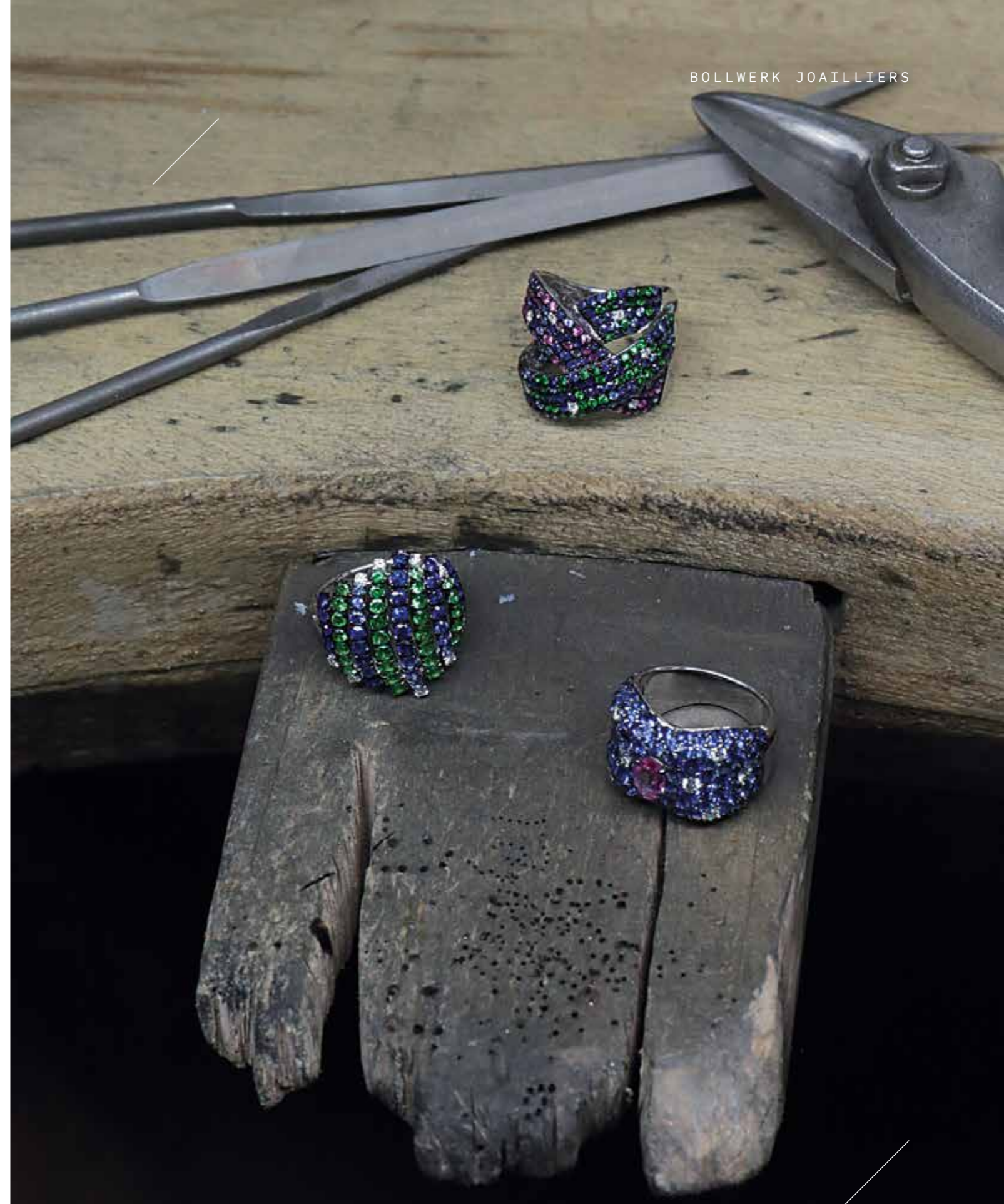
Parmi les tailles les plus connues, la taille brillant, avec ses 57 facettes, reste la plus précisée pour magnifier l'éclat du diamant. Mais d'autres formes racontent d'autres histoires : la taille émeraude, plus épurée, joue sur la clarté et la structure ; la taille ovale allonge délicatement le doigt ; la taille coussin évoque une élégance vintage ; la taille poire mêle force et douceur dans un équilibre rare.

Le choix se fait souvent entre émotion et esthétique. Ce qui attire l'oeil chez l'un semblera trop classique pour l'autre. C'est là que notre travail commence : écouter, comprendre, proposer. Dans nos ateliers, chaque pierre est taillée ou choisie pour correspondre à une personne, à un geste, à une histoire.

Il ne s'agit donc pas seulement de beauté, mais de justesse. Trouver la bonne taille, c'est faire en sorte que le bijou ne brille pas seulement par son éclat, mais aussi par ce qu'il dit de vous.



Taille : émeraude, coussin, princesse, brillant, ovale et poire  
Cut : Smaragd, Kissen, Princess, Brillant, Oval, Birne



# LE DIAMANT DER DIAMANT



**Le diamant, pierre de prédilection du Bollwerk**  
Der diamant, der herausragende edelstein des Bollwerk

Depuis plus d'un demi-siècle, l'adresse mulhousienne, reconnue pour son excellence, brille sur la scène joaillière française par la qualité et le caractère exceptionnel de ses diamants. Cette gemme, mystérieuse et éternelle, nous fascine à bien des égards, et rassemble à elle seule, des critères de qualité uniques au monde, à savoir les 4 C pour Carat, Color, Clarity et Cut.

Das Haus der Exzellenz. Diese Adresse in Mulhouse erstrahlt seit mehr als einem halben Jahrhundert in der französischen Juwelierbranche durch die Qualität und den außergewöhnlichen Charakter seiner Diamanten. Der geheimnisvolle Edelstein, ein Symbol der Ewigkeit, fasziniert in vielerlei Hinsicht und vereint für sich allein die weltweit einzigartigen Qualitätskriterien, bekannt als die 4 C : Carat, Color, Clarity und Cut.

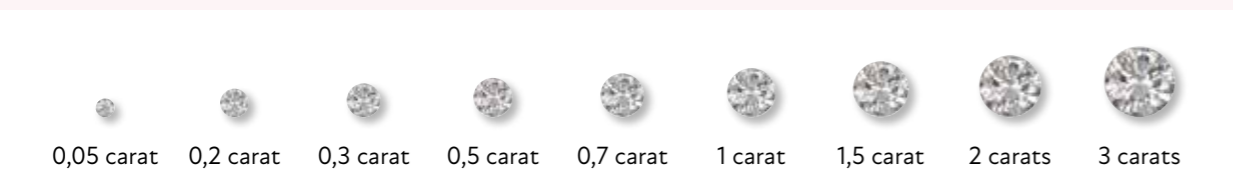
## CARAT

### LE POIDS DU DIAMANT

Unité de mesure universelle, le carat exprime le poids du diamant (1 carat = 0,20 g). La valeur d'un diamant n'est pas forcément déterminée par le nombre de carats même si celui-ci contribue à l'augmenter et, par ailleurs, à justifier sa rareté. Son estimation sera en effet définie par l'ensemble des caractéristiques de ces 4C. En effet, le prix de deux diamants de poids égal, dépend de leur couleur, de leur pureté ou de leur différence de taille. Au Bollwerk, tous nos diamants sont certifiés par les laboratoires GIA, HRD et IGI – une référence en la matière, gage d'authenticité et d'unicité des pierres.

### DAS GEWICHT EINES DIAMANTEN

Das Karat ist eine universelle Maßeinheit, die das Gewicht eines Diamanten ausdrückt (1 Karat = 0,20 g). Die Anzahl der Karat eines Diamanten kann seine Seltenheit und seinen Wert erhöhen, jedoch allein bestimmt sie nicht zwangsläufig seinen Gesamtwert. Der Wert eines Diamanten wird vielmehr durch die Kombination aller Merkmale seiner « 4C » bestimmt. In diesem Zusammenhang werden zwei Diamanten mit identischem Gewicht, aber unterschiedlicher Farbe, Reinheit oder Größe nicht den gleichen Preis haben. Im Bollwerk werden all unsere Diamanten von angesehenen Labors wie GIA, HRD und IGI zertifiziert - eine Referenz in der Branche, die die Authentizität und Einzigartigkeit unserer Diamanten gewährleistet.



## COLOR

### LA COULEUR DU DIAMANT

Plus il est incolore, plus le diamant est précieux. Sa couleur est estimée grâce à un système universel de notation colorimétrique ; ce classement précis va de l'échelle D (blanc exceptionnel +) à l'échelle Z (blanc teinté de jaune). L'évaluation de son prix reste soumise à cet élément déterminant. La Maison du Bollwerk soigne sa réputation d'excellence et sélectionne exclusivement les nuances de pierres les plus élevées. Les diamants Fancy, extrêmement rares, de couleur rose, rouge, bleu, vert, orange ou jaune, disposent eux aussi de leur propre échelle de couleurs et restent d'incontestables bijoux de la Maison du Bollwerk.

### DIE FARBE EINES DIAMANTEN

Die Farbe eines Diamanten spielt eine entscheidende Rolle für seinen Wert. Je farbloser ein Diamant ist, desto wertvoller wird er eingeschätzt. Die Farbe eines Diamanten wird auf einer universellen kolorimetrischen Skala bewertet, die von der höchsten Kategorie D (Hochfeines Weiß +) bis zur Kategorie Z (Weiß mit gelbem Farbton) reicht. Diese Klassifizierung bleibt ein wesentlicher Faktor bei der Festlegung seines Preises. Das renommierte Haus Bollwerk ist bekannt für die Qualität seiner Diamanten und wählt sorgfältig nur Diamanten mit den höchsten Farbgraden aus. Ein weiteres Juwel in unserem Sortiment sind die äußerst seltenen Fancy Diamanten, die in den Farben Rosa, Rot, Blau, Grün, Orange und Gelb erhältlich sind und eine eigene Skala für Farbnuancen aufweisen.

D	Blanc exceptionnel +	Hochfeines Weiß +	River
E	Blanc exceptionnel	Hochfeines Weiß	River
F	Blanc extra +	Feines Weiß +	Top Wesselton
G	Blanc extra	Feines Weiß	Top Wesselton
H	Blanc	Weiß	Wesselton
I - J	Blanc nuancé	Leicht getöntes Weiß	Crystal
K - L	Légèrement teinté	Getöntes Weiß	Top Cape
M - Z	Teinté	Getönt	Cape



# CLARITY

## LA PURETÉ DU DIAMANT

Le nombre d'inclusions, leur taille, leur emplacement et leurs origines déterminent la pureté d'un diamant. Ces imperfections naturelles, observées au travers d'une loupe au grossissement multiplié par dix, permettent de déterminer le degré de pureté de la gemme en se référant à des normes universelles. Un diamant se dit parfaitement pur ou « flawless » si aucun défaut n'apparaît lors de cette expertise. Au Bollwerk, les diamants ne comportent que d'infimes inclusions invisibles à l'œil nu.

## DIE REINHEIT EINES DIAMANTEN

Die Reinheit eines Diamanten wird durch die Anzahl, Größe, Lage und Herkunft seiner Einschlüsse bestimmt. Diese natürlichen Unvollkommenheiten, die unter zehnfacher Vergrößerung genau untersucht werden, ermöglichen die Bestimmung des Reinheitsgrads eines Edelsteins nach universellen Standards. Ein Diamant gilt als vollkommen rein oder « flawless », wenn bei dieser sorgfältigen Prüfung keine Fehler festgestellt werden. Im Bollwerk zeichnen sich unsere Diamanten durch minimale Einschlüsse aus, die für das ungeübte Auge unsichtbar sind.

### PUR À LA LOUPE Lupenrein

Un diamant est dit pur à la loupe quand, observé par un professionnel expérimenté sous grossissement 10 fois, il est absolument transparent et exempt d'inclusions.

Ein Diamant wird als « lupenrein » bezeichnet, wenn er von einem erfahrenen Fachmann unter 10-facher Vergrößerung genau begutachtet wird und dabei vollkommen transparent und frei von jeglichen Einschlüssen erscheint.

### VVS1 - VVS2 (very very small inclusions)

Minuscule(s) inclusion(s) très difficilement visible(s) à la loupe.  
Sehr kleine Einschlüsse, die unter der Lupe kaum sichtbar sind.

### VS1 - VS2 (very small inclusions)

Très petite(s) inclusion(s) difficilement visible(s) à la loupe.  
Sehr kleine Einschlüsse, die unter der Lupe schwer zu erkennen sind.

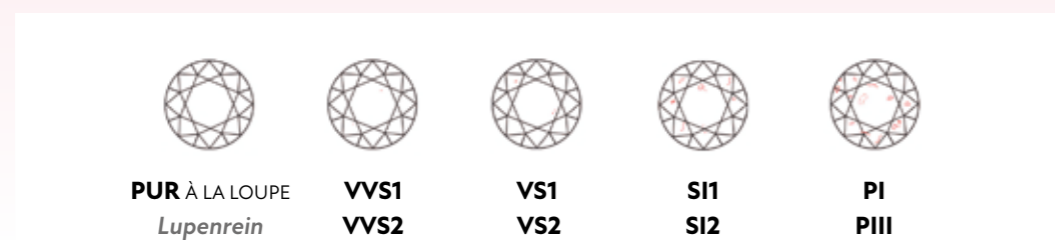
### S11 - S12 (small inclusions)

Petite(s) inclusion(s) facilement visible(s) à la loupe grossissant 10 fois, invisible(s) à l'œil nu par le côté de la couronne.

Kleine Einschlüsse, die unter einer Lupe mit 10-facher Vergrößerung deutlich erkennbar sind, bleiben für das bloße Auge von der Seite der Krone aus unsichtbar.

### PI - PIII Piqué

Inclusion(s) facilement visible(s) à l'œil nu et affectant légèrement la brillance.  
Einschlüsse, die mit bloßem Auge gut sichtbar sind und die Brillanz leicht beeinträchtigen.



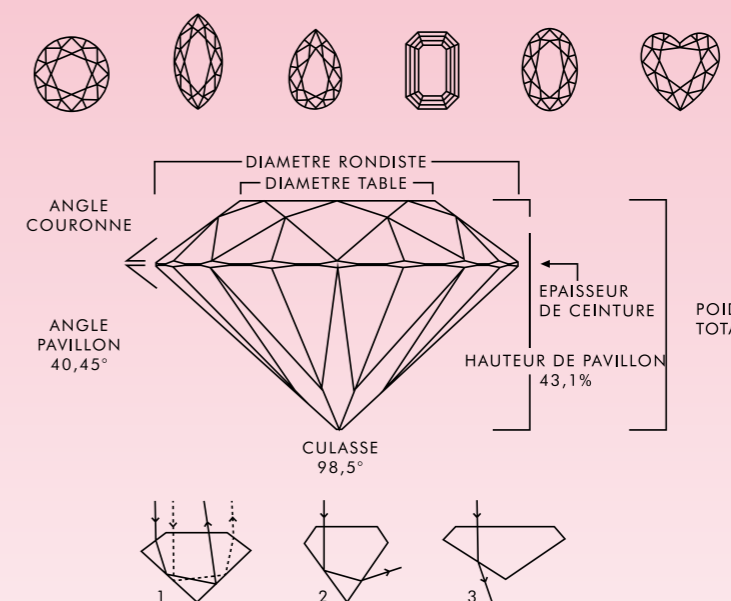
# CUT

## LA TAILLE DU DIAMANT

C'est elle qui confère au diamant toute sa brillance et son éclat. Plus la pierre est taillée, plus elle réfléchit la lumière. La plupart des diamants nous montrent 57 facettes, à l'image du célèbre brillant rond, et ce, même si leur nombre diffère d'une forme à l'autre, en fonction du gabarit initial de la gemme. De taille poire, coussin, émeraude, marquise ou princesse, la symétrie harmonieuse et les surfaces bombées définissent la qualité de la cut du diamant.

## DER DIAMANTSCHLIFF - QUELLE VON BRILLANZ UND STRAHLKRAFT

Der Diamantschliff ist verantwortlich für die Brillanz und das Funkeln eines Diamanten. Ob es sich um einen Tropfen-, Asscher-, Smaragd-, Marquise- oder Prinzessschliff handelt, die Qualität des Diamantschliffs wird durch eine harmonische Symmetrie und perfekt gewölbte Oberflächen definiert. Je präziser der Stein geschliffen ist, desto intensiver wird das einfallende Licht reflektiert. Die Anzahl der Facetten variiert je nach der spezifischen Form des Diamanten und hängt von seiner ursprünglichen Größe ab, aber die meisten Diamanten weisen 57 Facetten auf.



## FORME FORM

De plus, il existe aussi différentes formes de diamants.  
Darüber hinaus gibt es auch verschiedene Diamantformen.





## Le saphir : éclat royal et palette infinie

Der Saphir : Königlicher Glanz und unendliche Farbpalette

Connu pour son bleu profond emblématique, le saphir ne se limite pas à une seule couleur. Membre de la famille des corindons, il se décline en une large palette — du rose délicat au jaune solaire, en passant par le vert, l'orange ou le blanc. Seule la teinte rouge est exclue : elle désigne alors un rubis, autre pierre de la même famille.

Très prisé en joaillerie, le saphir est symbole de fidélité, de sagesse et de noblesse. Au Bollwerk, il se révèle dans toute sa richesse chromatique à travers des créations uniques et modernes, façonnées à la main avec savoir-faire traditionnel. Formé sous haute pression et température, il est l'une des pierres les plus dures après le diamant, un allié parfait pour des bijoux quotidiens et intemporels.

Le saphir, symbole de fidélité, de sagesse et de noblesse, se décline dans une palette de couleurs étonnantes. Dur et précieux, il est parfait pour les bijoux du quotidien tout en restant intemporel et élégant.

# LES SAPHIRS

## DIE SAPHIRE



*Bekannt für sein charakteristisches tiefes Blau, ist der Saphir weit mehr als nur ein Stein einer einzigen Farbe. Als Mitglied der Korundfamilie präsentiert er sich in einer breiten Farbpalette – vom zarten Rosa bis zum sonnigen Gelb, über Grün, Orange oder Weiß. Nur die rote Variante wird ausgeschlossen: Sie bezeichnet den Rubin, eine andere Edelsteinart derselben Familie.*

*In der Schmuckkunst hochgeschätzt, gilt der Saphir als Symbol für Treue, Weisheit und Würde. Bei Bollwerk zeigt er sich in seiner ganzen farblichen Vielfalt – in einzigartigen, handgefertigten Kreationen, die traditionelles Können mit modernem Design verbinden. Unter hohem Druck und großer Hitze entstanden, gehört der Saphir zu den härtesten Edelsteinen nach dem Diamanten – ein perfekter Begleiter für zeitlose Schmuckstücke, die den Alltag überdauern.*

*Der Saphir, Sinnbild für Treue, Weisheit und Noblesse, offenbart sich in einer erstaunlichen Farbvielfalt. Hart und kostbar, ist er ideal für täglichen Schmuck – elegant und zugleich beständig.*



### Saphir Rose *Rosa Saphir*

Du rose pâle au fuchsia, doux et rare, il incarne l'amour sincère et la tendresse. Provenance : Madagascar, Sri Lanka. Von zartem Rosa bis zu leuchtendem Fuchsia – weich, selten und Ausdruck aufrichtiger Liebe und Zärtlichkeit. Herkunft: Madagaskar, Sri Lanka.

### Saphir Bleu *Blauer Saphir*

Du bleu royal au velouté, il reflète loyauté et profondeur des sentiments. Provenance : Sri Lanka, Madagascar, Cachemire.

*Vom königlichen bis samtigen Blau – er steht für Loyalität und tiefe Gefühle. Herkunft: Sri Lanka, Madagaskar, Kaschmir.*

### Saphir Jaune *Gelber Saphir*

Rayonnant et lumineux, du jaune pâle au jaune intense, il évoque optimisme et énergie. Provenance : Sri Lanka, Thaïlande, Tanzanie.

*Strahlend und leuchtend, von hellem bis intensivem Gelb – er symbolisiert Optimismus und Energie. Herkunft: Sri Lanka, Thailand, Tansania.*



### Saphir Vert *Grüner Saphir*

Élegant et discret, légèrement bleuté ou olive, il symbolise sagesse et harmonie. Provenance : Madagascar, Australie.

*Elegant und dezent, mit einem Hauch von Blau oder Oliv – er steht für Weisheit und Harmonie. Herkunft: Madagaskar, Australien.*

### Saphir Padparadscha (Orange) *Padparadscha-Saphir (Orange)*

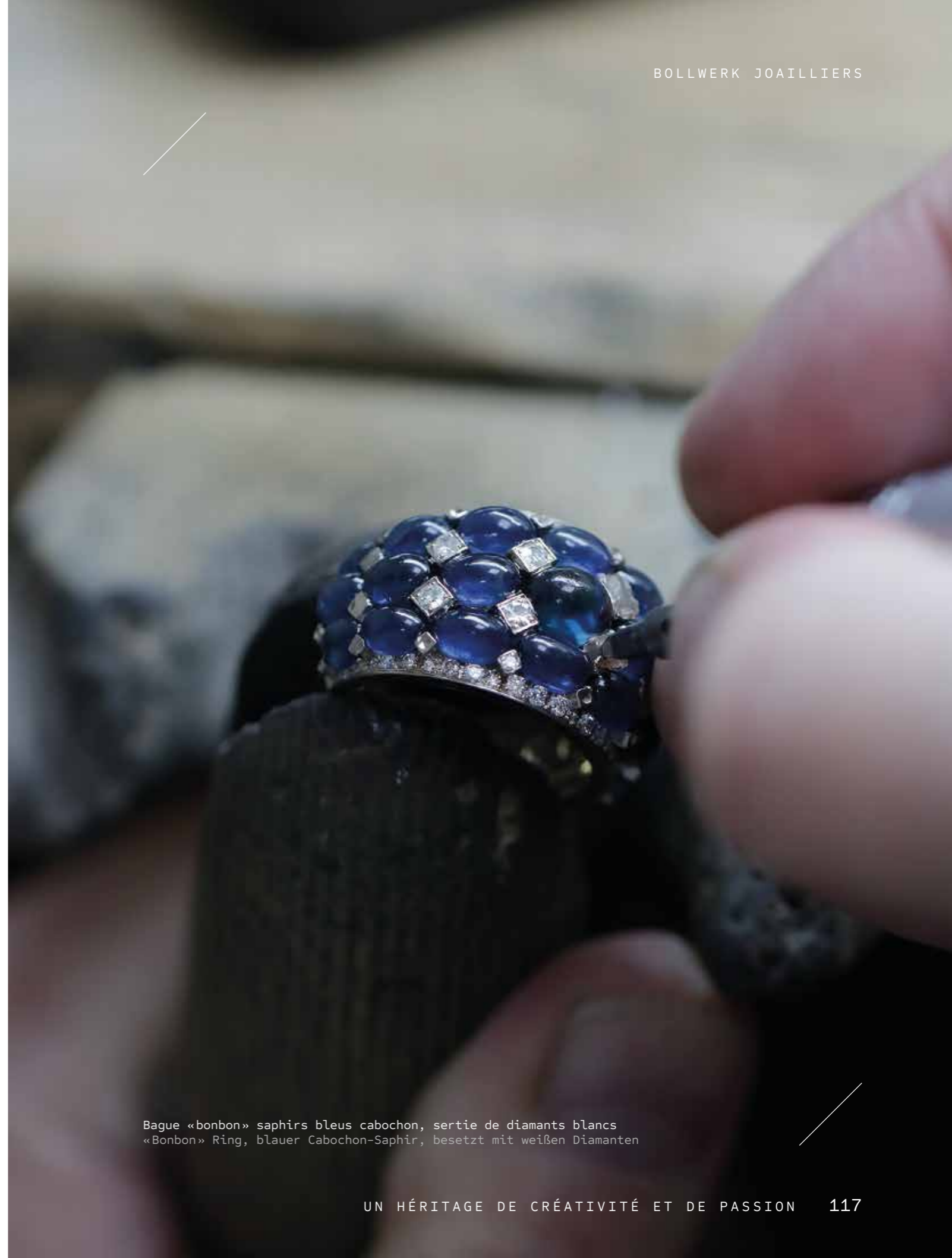
Rare et précieux, entre rose saumon et orange doux, il rappelle les couchers de soleil tropicaux et fleurs de lotus. Provenance : Sri Lanka.

*Selten und wertvoll, zwischen lachsrosa und sanftem Orange – erinnert an tropische Sonnenuntergänge und Lotusblüten. Herkunft: Sri Lanka.*





Bague Rainbow, dégradé de saphirs multicolores entourés de diamants blancs  
Rainbow-Ring, Farbverlauf aus mehrfarbigen Saphiren, umgeben von weißen Diamanten



Bague «bonbon» saphirs bleus cabochon, sertie de diamants blancs  
«Bonbon» Ring, blauer Cabochon-Saphir, besetzt mit weißen Diamanten

# LES GRANDS ET LES PETITS

DIE GROSSEN UND DIE KLEINEN



Un bijou ne dit pas tout.  
Mais parfois, il suffit à exprimer  
l'essentiel. Il porte un prénom,  
une date, un symbole. Il accom-  
pagne un instant qui compte. Il  
ne parle pas fort, mais il reste. Et  
surtout, il se transmet.

Chez *Bollwerk Joailliers*, nous croyons que certains bijoux marquent un début : une naissance, un baptême, une bar-mitsva, une communion, une étape importante dans la vie d'un enfant. Mais ce n'est pas qu'un cadeau d'un jour. C'est souvent le premier bijou, celui qu'on garde longtemps. Celui qui, un jour, glissera dans une autre main.

Chaque médaille, bracelet ou pendentif que nous réalisons dans notre atelier est pensé pour traverser le temps. Résistant, élégant, discret ou symbolique, il s'adapte à toutes les traditions, toutes les histoires, toutes les familles.

En grandissant, ce lien ne s'efface pas. Il se transforme. Une bague pour fêter une réussite, un bracelet pour dire « je pense à toi », un bijou hérité, retravaillé, transmis.

Et toujours cette même idée : porter un morceau d'émotion, garder un souvenir vivant, continuer à faire exister ce qu'on a reçu.

Nos créations sont uniques, comme les liens qu'elles incarnent. Offrir un bijou *Bollwerk*, c'est bien plus qu'un geste élégant. C'est une manière d'ancrer l'amour dans la matière. De relier le présent à l'avenir. Et de dire, en toute simplicité : « Je te donne quelque chose qui durera plus longtemps que moi. »



Was man wirklich schenkt.

Ein Schmuckstück sagt nicht alles. Aber manchmal genügt es, das Wesentliche auszudrücken.

Es trägt einen Namen, ein Datum, ein Symbol. Es begleitet einen bedeutenden Moment. Es spricht nicht laut – aber es bleibt. Und vor allem: Es wird weitergegeben.

Bei *Bollwerk Joailliers* glauben wir, dass bestimmte Schmuckstücke einen Anfang markieren – eine Geburt, eine Taufe, eine Bar-Mizwa, eine Kommunion, einen wichtigen Schritt im Leben eines Kindes. Doch es ist nicht nur ein Geschenk für einen Tag. Oft ist es das erste Schmuckstück, das man lange behält. Dasjenige, das eines Tages in eine andere Hand gleitet.

Jede Medaille, jedes Armband oder jeder Anhänger, den wir in unserer Werkstatt anfertigen, ist dafür gedacht, die Zeit zu



überdauern. Robust, elegant, dezent oder symbolisch – er passt sich allen Traditionen, allen Geschichten, allen Familien an.

Mit dem Heranwachsen verblasst diese Verbindung nicht – sie wandelt sich. Ein Ring zur Feier eines Erfolgs, ein Armband, um zu sagen « Ich denk an dich », ein geerbtes Schmuckstück, neu gearbeitet, weitergegeben.

Und immer dieselbe Idee: Ein Stück Emotion zu tragen, eine lebendige Erinnerung zu bewahren, weiterleben zu lassen, was man selbst erhalten hat.

Unsere Kreationen sind so einzigartig wie die Verbindungen, die sie verkörpern.

Einen Schmuck von *Bollwerk* zu schenken ist weit mehr als eine elegante Geste.

Es ist eine Art, Liebe in Materie zu fassen. Die Gegenwart mit der Zukunft zu verbinden. Und ganz schlicht zu sagen : « Ich schenke dir etwas, das länger dauern wird als ich. »





Tellement French.  
Collection Antarès

**HERBELIN**

HORLOGER CONTEMPORAIN DEPUIS 1947





# LE RUBIS DER RUBIN

Formé dans les profondeurs de la croûte terrestre, le rubis naît sous des conditions extrêmes de chaleur et de pression. Il appartient à la famille des corindons, comme le saphir, mais se distingue par sa couleur rouge intense due à la présence de chrome. Plus la teneur en chrome est élevée, plus le rouge est vibrant. Cette teinte enflammée, symbole universel de passion, de puissance et de vitalité, fait du rubis une pierre précieuse d'exception.

Depuis l'Antiquité, il est considéré comme la « pierre des rois ». Porté par les souverains et les guerriers, il était censé protéger du danger, attirer la chance et stimuler la force intérieure. Aujourd'hui encore, le rubis reste un choix fort en bijouterie, souvent offert en gage d'amour ardent ou de réussite.



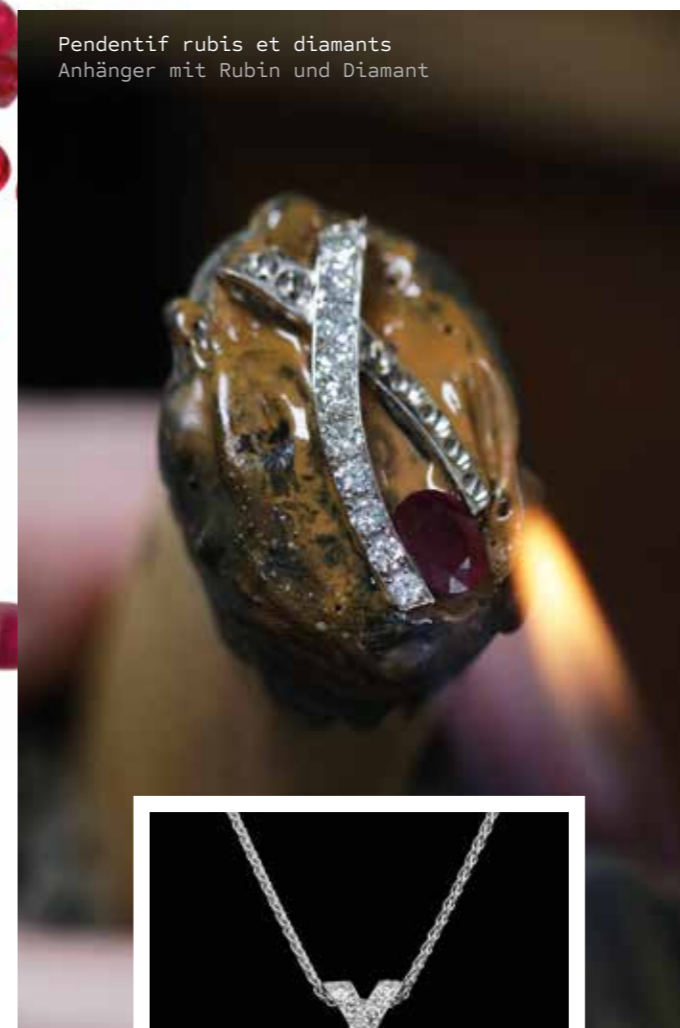
Bague rubis et diamants  
Ring mit Rubin und Diamant

Sa dureté remarquable (9 sur l'échelle de Mohs) le rend résistant et durable, idéal pour des bagues, colliers ou boucles d'oreilles de haute joaillerie. Les rubis peuvent présenter des inclusions naturelles appelées "soies", qui, lorsqu'elles sont bien réparties, renforcent leur éclat et leur authenticité.

Les gisements les plus réputés se trouvent en Birmanie (notamment dans la vallée de Mogok), au Sri Lanka, en Thaïlande et au Mozambique. Le rubis birman, célèbre pour sa couleur « sang de pigeon », au rouge profond légèrement bleuté, reste le plus recherché au monde.



Pendentif rubis et diamants  
Anhängler mit Rubin und Diamant

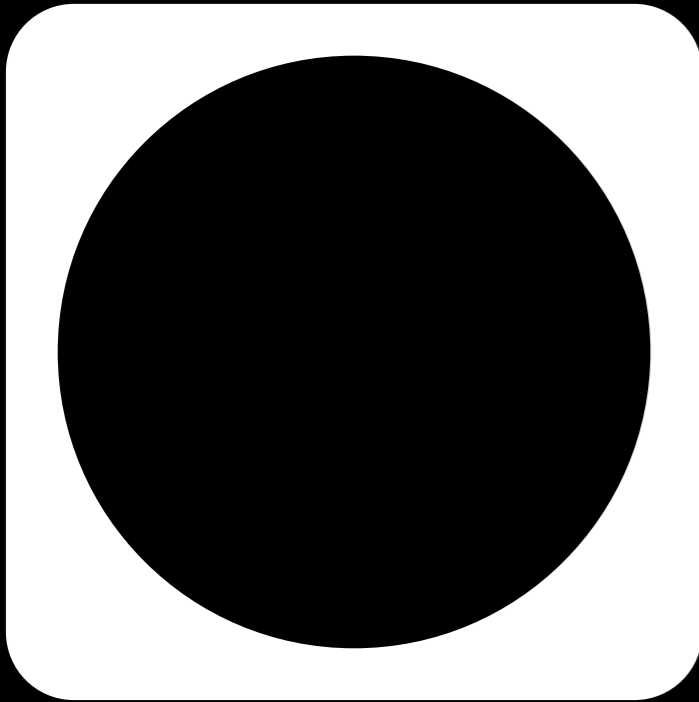
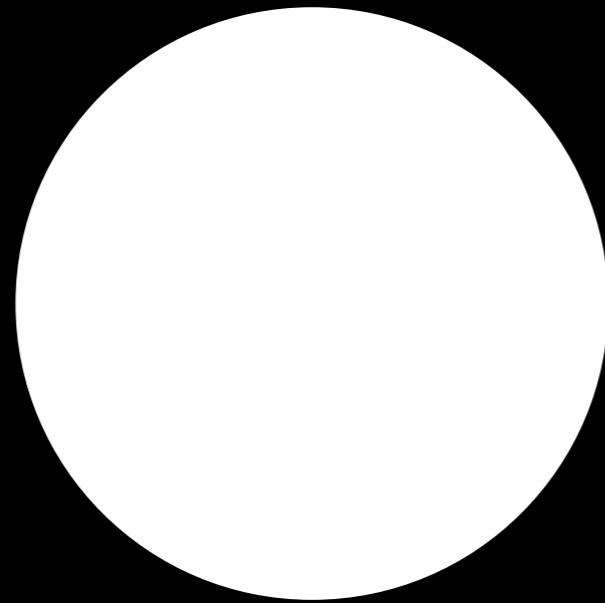


Tief in der Erdkruste unter extremen Bedingungen von Hitze und Druck entstanden, zählt der Rubin – wie der Saphir – zur Familie der Korunde. Seine intensive rote Farbe verdankt er dem Element Chrom: Je höher der Chromgehalt, desto leuchtender das Rot. Dieser feurige Farbton gilt weltweit als Symbol für Leidenschaft, Kraft und Lebensenergie und macht den Rubin zu einem außergewöhnlichen Edelstein.

Seit der Antike wird er als « Stein der Könige » verehrt. Von Herrschern und Kriegen getragen, sollte er vor Gefahren schützen, Glück bringen und innere Stärke verleihen. Auch heute ist der Rubin ein kraftvolles Schmuckstatement – oft als Zeichen brennender Liebe oder eines besonderen Erfolgs verschenkt.

Mit einer Härte von 9 auf der Mohs-Skala ist der Rubin äußerst widerstandsfähig und langlebig – ideal für Ringe, Halsketten oder Ohringe der Haute Joaillerie. Viele Rubine weisen natürliche Einschlüsse auf, sogenannte « Seiden ». Wenn diese fein verteilt sind, unterstreichen sie den Glanz und die Echtheit des Steins.

Die berühmtesten Vorkommen liegen in Myanmar (besonders im Mogok-Tal), in Sri Lanka, Thailand und Mosambik. Der burmesische Rubin mit seinem begehrten « Taubenblut »-Rot – einem tiefen, leicht bläulichen Rotton – gilt als der edelste und gefragteste Rubin der Welt.



NEW BR 03 41MM  
TIME INSTRUMENT

Bell & Ross

BR03 BLACK MATTE - INSTRUMENT DU TEMPS - 54H DE RÉSERVE DE MARCHE - BELLROSS.COM

# MONTBLANC<sup>®</sup>



1 Stylo Bille Great Characters hommage à Queen Special Edition 2. Stylo roller Montblanc Muses Maria Callas Special Edition 3. Stylo Bille Muses Marilyn Monroe Special Edition 'Pearl'  
4. Stylo Bille writers edition hommage à Jane Austen Special Edition 5. Stylo plume Meisterstück LeGrand Montblanc X Naruto 6. Stylo Bille hommage à Robert Louis Stevenson Special Edition  
7. Stylo James Dean Edition Spéciale Great Characters 8. Stylo plume Meisterstück Tour du Monde en 80 jours Solitaire LeGrand 9. Stylo Roller Masters of art hommage à Vincent Van Gogh Special Edition



# AIGUE- MARINE

AQUAMARIN



Aigue-marine sertis de diamants  
Aquamarin, besetzt mit Diamanten



L'aigue-marine, dont le nom signifie littéralement «eau de mer», séduit par sa couleur bleue douce à bleu-vert, évoquant les lagons tropicaux et la transparence cristalline de l'océan. Elle appartient à la famille des béryls, tout comme l'émeraude, et doit sa teinte à la présence de fer dans sa composition.

Formée dans des roches granitiques riches en minéraux, l'aigue-marine se développe lentement dans des conditions de température et de pression bien précises. Cette genèse donne naissance à des cristaux souvent limpides, aux reflets subtils, que les lapidaires apprécient pour leur facilité de taille et leur brillance. Traditionnellement associée aux marins, qui la portaient comme talisman protecteur contre les tempêtes, l'aigue-marine est aujourd'hui un symbole de calme, de communication apaisée et de clarté d'esprit. Elle est aussi souvent liée au chakra de la gorge, favorisant l'expression et la sérénité.

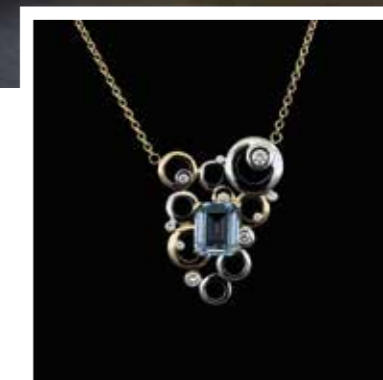
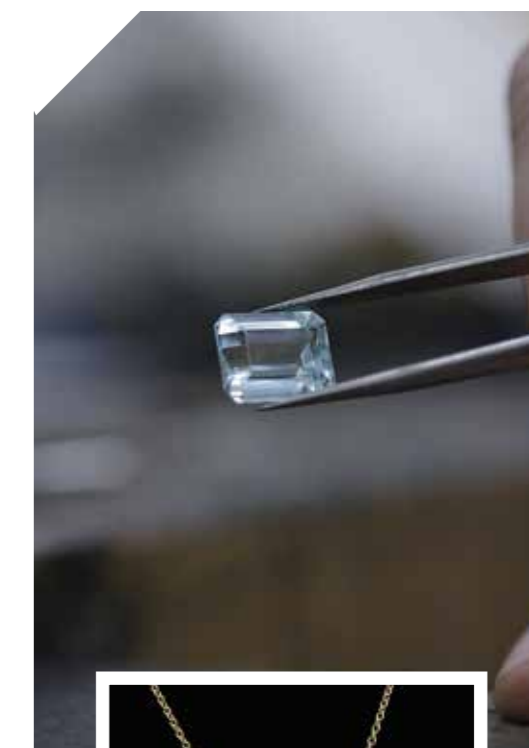
En bijouterie, elle est très utilisée pour des bagues, pendentifs et boucles d'oreilles aux lignes élégantes et épurées. Sa dureté (7,5 à 8 sur l'échelle de Mohs) la rend résistante au quotidien tout en conservant une allure raffinée.

Les principaux gisements d'aigue-marine se trouvent au Brésil, au Pakistan, à Madagascar, en Russie et au Nigéria. Les pierres les plus recherchées présentent une teinte bleue claire et pure, sans inclusion visible à l'oeil nu.

Der Aquamarin – dessen Name wörtlich «Meerwasser» bedeutet – verzaubert mit seiner sanften blauen bis blaugrünen Farbe, die an tropische Lagunen und die kristallklare Transparenz des Ozeans erinnert. Er gehört zur Familie der Berylle, wie auch der Smaragd, und verdankt seine Farbe dem Eisenanteil in seiner chemischen Zusammensetzung.

Entstanden in mineralstoffreichen Granitgesteinen, wächst der Aquamarin langsam unter genau definierten Druck- und Temperaturbedingungen. Das Ergebnis sind meist klare Kristalle mit feinen Reflexen, die von Edelschleifern wegen ihrer Brillanz und guten Schleifbarkeit geschätzt werden.

Traditionell galt der Aquamarin als Schutzstein der Seeleute, die ihn als Talisman gegen Stürme mit sich



fürten. Heute steht er für Ruhe, gelassene Kommunikation und geistige Klarheit. In der Edelsteintherapie wird er häufig mit dem Halschakra in Verbindung gebracht – förderlich für Ausdruck und innere Ausgeglichenheit.

In der Schmuckkunst wird der Aquamarin gern für elegante, schlichte Ringe, Anhänger und Ohringe verwendet. Mit einer Härte von 7,5 bis 8 auf der Mohs-Skala ist er robust genug für den Alltag, ohne dabei seine feine Ausstrahlung zu verlieren.

Die bedeutendsten Vorkommen liegen in Brasilien, Pakistan, Madagaskar, Russland und Nigeria. Besonders begehrt sind klare, hellblaue Steine ohne sichtbare Einschlüsse – sie gelten als die edelsten Vertreter dieses faszinierenden Minerals.



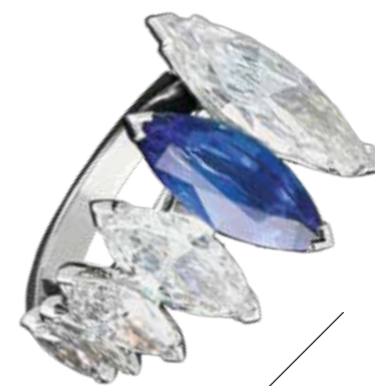
Bague diamant jaune, sertie de diamants cognacs,  
ornée de diamants blancs  
Ring mit gelbem Diamanten, gefasst mit Cognac-Diamanten  
und verziert mit weißen Diamanten.



Rubis et saphirs (151 rubis, 191 saphirs, 47 brillants)  
Rubin und Saphir (151 Rubine, 191 Sapphire, 47 Brillanten)



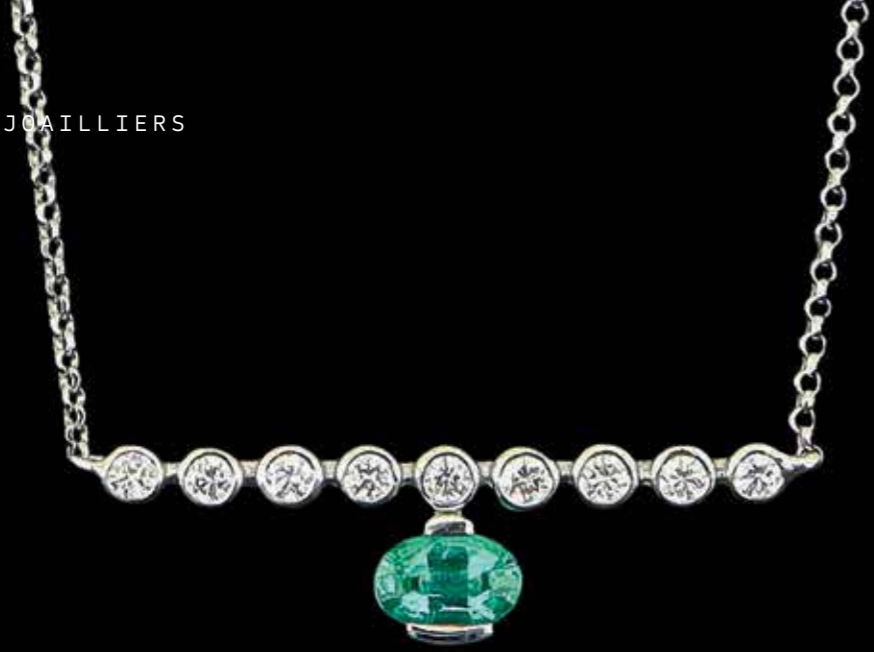
Diamants et saphir taille marquise  
Diamant und Saphir im Marquise-Schliff



# LA HAUTE JOAILLERIE











Bracelet or jaune constitué d'un lien or gris serti de brillants  
Gelbgold-Armband mit einem Band aus Weißgold, besetzt mit Brillanten



Bague 1 :  
Diamants princesses,  
serti invisible  
Prinzess-Diamant mit  
unsichtbarer Fassung

Bague 2 :  
Baguettes et brillants  
Baguette und Brillant-  
Diamanten

Bague 3 :  
Serti griffes et serti  
descendu de brillants  
Brillanten in Krappenfassung  
und tiefer Fassung



Croix baguettes/brillants sur or gris  
Kreuz aus Weißgold,  
besetzt mit Baguette-Diamanten  
und Brillanten



Bague 1 : serti invisible - Bague 2 : baguettes/brillants - Bague 3 : brillants  
Ring 1 : unsichtbarer fassung - Ring 2 : baguette-diamanten und brillantenund - Ring 3 : brillanten



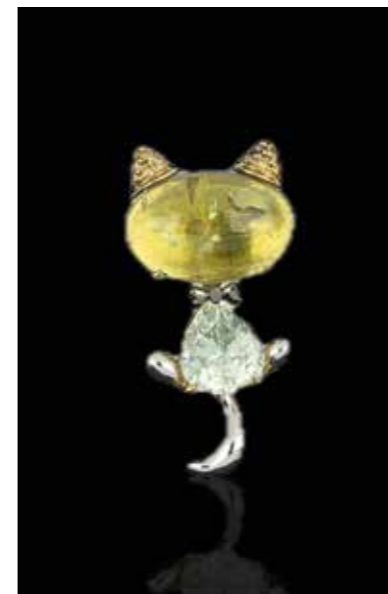




Collier balle :  
 Or rose, sertie de diamants noirs.  
 Bague 1 :  
 Or rose, sertie de diamants blancs et noirs.  
 Bague 2 :  
 Or rose, pavée de diamants noirs.  
 Bague 3 :  
 Or rose, sertie de brillants.  
 L'ensemble est réalisé en serti grain.

Kugel-Halskette:  
 Roségold, mit schwarzen  
 Diamanten gefasst  
 Ring 1:  
 Roségold, mit weißen und schwarzen  
 Diamanten gefasst  
 Ring 2:  
 Roségold, mit schwarzen Diamanten  
 im Pavé gefasst  
 Ring 3:  
 Roségold, mit Brillanten gefasst  
 Alle Stücke sind in Kornfassung  
 gearbeitet.





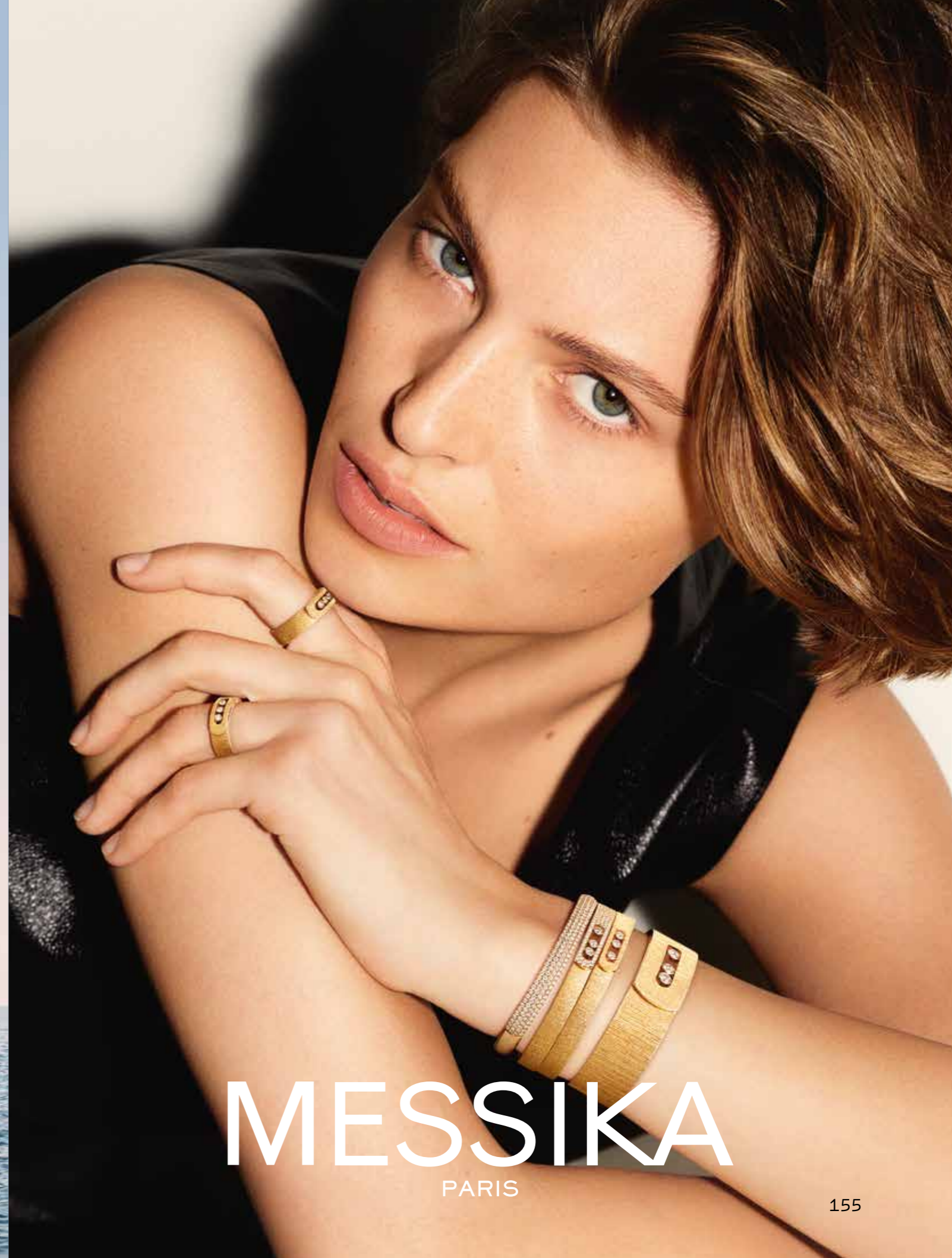




Vivre de soleil et de Fred

# FRED

JOAILLIER SOLAIRE



# MESSIKA

PARIS

# [FOCUS SUR] FRÉDÉRIQUE CONSTANT

## CLASSIC PERPETUAL CALENDAR MANUFACTURE

La Classic Perpetual Calendar Manufacture peut se targuer d'être, par deux fois, une pièce d'exception. Déjà, par sa complication. Le calendrier perpétuel est un sommet de haute horlogerie qui suscite l'admiration des horlogers depuis 150 ans. Sa difficulté consiste à traduire, par une mémoire purement mécanique, les irrégularités de notre calendrier grégorien. Celui-ci, de nature conventionnelle, doit en effet périodiquement être corrigé afin de rester fidèle au rythme naturel du temps qui, lui, varie insensiblement de jour en jour. C'est la raison d'être des années bissextiles qui, tous les quatre ans, viennent compenser cet écart - avec encore bien d'autres subtilités cachées. Sommet d'ingénierie mé-



canique, à l'image du tourbillon, le calendrier perpétuel, ou QP, reste maîtrisé par bien peu de manufactures. Frédérique Constant est l'une d'elles depuis bientôt 10 ans, avec une première pièce révélée en 2016.

*Diese Uhr ist gleich doppelt außergewöhnlich – zunächst durch ihre Komplikation. Der ewige Kalender gilt seit über 150 Jahren als Höhepunkt der Haute Horlogerie. Seine Herausforderung besteht darin, die Unregelmäßigkeiten des gregorianischen Kalenders durch ein rein mechanisches Gedächtnis auszugleichen. Da dieser Kalender regelmäßig angepasst werden muss, um dem natürlichen Zeitrhythmus zu folgen, gleicht die Mechanik des Ewigen Kalenders Abweichungen – etwa durch Schaltjahre – automatisch aus. Dieses Meisterwerk der Ingenieurskunst, vergleichbar mit dem Tourbillon, wird nur von wenigen Manufakturen beherrscht. Frédérique Constant gehört seit fast zehn Jahren zu diesem erlesenen Kreis – die erste Uhr dieser Art wurde 2016 vorgestellt.*

## THE ELEMENT COLLECTION

Il existe une forte tendance aux cadrans en pierre dans l'horlogerie, mais très peu sont associés à des mouvements hautement compliqués. Cependant, nous restons fidèles à l'univers de Frédérique Constant, c'est-à-dire celui du luxe accessible, en conservant des boîtiers en acier.

Chaque cadran, naturellement différent, confère à chaque pièce une singularité qui renforce sa valeur perçue. L'esthétique se veut épurée et authentique : aucune surcharge, seule la matière brute s'exprime pleinement. Chaque montre établit un lien émotionnel avec les éléments — terre, ciel, minéral — et reflète ainsi une sensibilité contemporaine en phase avec la montée des produits durables, organiques et spirituels.



*Zifferblätter aus Stein liegen derzeit im Trend, doch nur wenige Marken kombinieren sie mit hochmodernen Komplikationen Werken. Frédérique Constant bleibt seiner Philosophie des zugänglichen Luxus treu und verwendet dafür Edelstahlgehäuse.*

*Jedes Zifferblatt – durch seine natürliche Struktur einzigartig – verleiht jeder Uhr eine unverwechselbare Identität und unterstreicht ihren Wert. Das Design bleibt klar, authentisch und reduziert: Keine Überladung, nur das reine Material spricht. Jede Uhr schafft eine emotionale Verbindung zu den Elementen – Erde, Himmel, Mineralien – und spiegelt eine zeitgemäße Sensibilität wider, die im Einklang steht mit dem wachsenden Bewusstsein für nachhaltige, organische und spirituelle Werte.*



Manufacture Classic Moonphase Date, 40 mm, Turquoise dial, ltd 716 pcs



Manufacture Slimline Perpetual Calendar, 42 mm, Heliotrope dial, ltd 37 pcs



Manufacture Classic Worldtimer 40 mm, Lapis Lazuli dial, ltd 718 pcs



FREDERIQUE CONSTANT  
GENEVE

*Live your passion\**



CLASSICS  
Manchette

BECAUSE CLASSICS DOES NOT MEAN BASIC\*\*



HAMILTON

MURPH



# LA FORMATION

## AU BOLLWERK

### DIE INTERNE SCHULUNG



Une nouvelle génération d'artisans horlogers et bijoutiers  
Eine neue Generation von Uhrmachern und Juwelieren

Oscar a récemment rejoint la bijouterie du Bollwerk dans le cadre de son alternance. Passionné par le travail du métal et la précision du geste, il suit actuellement une formation en CAP au sein du centre Bernard Stalter à Eschau, complétée par l'apprentissage en atelier.

Au Bollwerk, Oscar découvre et perfectionne chaque jour les techniques essentielles du métier : polissage, montage, réparations... Accompagné par des horlogers et bijoutiers expérimentés, il bénéficie d'un savoir-faire précieux transmis avec rigueur et passion. Cette immersion lui permet d'acquérir une grande polyvalence et de développer une sensibilité artisanale unique, indispensable à l'excellence du métier.

Avant lui, Julien et Timéo ont également suivi ce parcours d'apprentissage au Bollwerk, décrochant leurs diplômes et confirmant la qualité de cette formation exigeante. Leur réussite illustre l'engagement de la maison dans la transmission des métiers d'art.

Grâce à cette formation, les apprentis peuvent viser l'obtention d'un CAP Horlogerie ou CAP Bijouterie-Joallerie, avec possibilité de poursuivre vers un BMA ou des spécialisations comme le sertissage ou la gemmologie.

Au Bollwerk, chaque apprenti devient un véritable artisan, guidé par la passion, l'excellence et le respect du métier.

Oscar hat vor Kurzem seine Ausbildung in der Bijouterie du Bollwerk begonnen. Fasziniert von der Arbeit mit Metall und der Präzision des Handwerks, absolviert er derzeit eine zweijährige CAP-Ausbildung am Zentrum Bernard Stalter in Eschau, ergänzt durch die praktische Erfahrung in der Werkstatt. Im Bollwerk entdeckt und perfektioniert Oscar täglich die grundlegenden Techniken des Berufs: Polieren, Montieren, Reparieren. Unter der Anleitung erfahrener Uhrmacher und Goldschmiede profitiert er von einem wertvollen Know-how, das mit Strenge und Leidenschaft weitergegeben wird. Diese praxisnahe Ausbildung ermöglicht es ihm, grosse Vielseitigkeit zu entwickeln und ein feines handwerkliches Gespür zu erlangen – beides unerlässlich für die Exzellenz des Berufs. Vor ihm haben bereits Julien und Timéo diesen Ausbildungsweg im Bollwerk erfolgreich absolviert und ihre Diplome erhalten, ein Beweis für die hohe Qualität dieser anspruchsvollen Ausbildung. Ihr Erfolg steht stellvertretend für das Engagement des Hauses in der Weitergabe der Kunsthandwerke. Durch diese Ausbildung können die Lernenden einen CAP in Uhrmacherei oder Schmuckgestaltung erwerben und sich anschliessend in Bereichen wie Fassung oder Gemmologie spezialisieren. Im Bollwerk wird jeder Auszubildende zu einem echten Handwerkskünstler, getragen von Leidenschaft, Streben nach Perfektion und tiefem Respekt für das Handwerk. Eine neue Generation von Uhrmachern und Goldschmieden.



Julien MOF 2018



Timeo MAF 2024

ALPINE EXTREME REGULATOR AUTOMATIC

Montre suisse alpine

[www.alpinawatches.com](http://www.alpinawatches.com)

**Alpina**  
1883 GENEVE

L'AUTHENTIQUE MONTRE DE SPORT DEPUIS 1883

1883 GENEVE 161



## MULHOUSE

8 rue de Metz - France | +33 (0)3 89 45 65 90 | contact@bollwerk.fr  
 Lundi 14:00 - 19:00 | mardi au vendredi 9:00 - 12:00 et 14:00 - 19:00  
 Samedi 9:00 - 12:00 et 14:00 - 18:00



## BASEL

Streitgasse 1 - 4051 Basel Schweiz | +41 (0)61 229 06 50 | basel@bollwerk.fr  
 Dienstag bis Freitag 9:30 - 18:30 | Samstag 9:30 - 17:00



## BELFORT

8 Faubourg des Ancêtres - France | +33 (0)3 84 28 09 91 | belfort@bollwerk.fr  
 Mardi au vendredi 10:00 - 18:30 | Samedi 10:00 - 18:00



www.bollwerk-joailliers.com

@bollwerkjoailliers

BijouterieduBollwerk

contact@bollwerk.fr



# ROGER DUBUIS

HORLOGER GENEVOIS

3 YEARS



EXCALIBUR  
Biretrograde Calendar



J12 BLEU CALIBRE 12.1

Nouvelle J12 en céramique bleue exclusive,  
conçue et assemblée par la Manufacture CHANEL.

Mouvement automatique CALIBRE 12.1,  
certifié chronomètre par le COSC.  
Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres.



Ni noir. Ni blanc. Bleu.

**CHANEL**

J12